

F (siehe auch unter V)

Fääl s. Fäld

faal, faale hinterlistig, falsch (s.a. hengelestisch); *ene faale Honk* (Hund) hinterlistiger Kerl, *ene faale Käll / Lomp*.

Faale m, Sg u. Pl persönl. hinterlistiger Kerl.

Faam m, Fääm, Fäämsche / Fäämsche Faden (mhd. vadem = Faden, Schnur, Garn); *keene drüjje* (trockenen) *Faam am / om Lief han* durch und durch nass sein von Regen oder Schweiß, *et hoong an ene siede* (seidenen) *Faam* die Lage war sehr bedrohlich; *dr Faam afrieße / afschnijje; dō biß die Muus keene Faam af* da ist nichts zu ändern, das ist so; *dr Faam verliere* nicht weiter wissen; *ene nō Strisch on Faam* (Faden) *belejeje / betuppe / verkamesöjle*.

Et eß net jescheet, on et jeschüsch (geschieht) *och net, en ahl Frau probiert et dauch. Se trock* (zog) *dr Faam vam Lauch* sie versucht den Faden einzufädeln (RhWB).

Bin-, Nih-, Rejh-, Rotz-, Trōchelfaam

fääme, jefäämp fädeln (mhd. vedemen); *Bonne fääme* die Fäden von Bohnen abziehen.

enfääme

Faaß s.Fawß

fabele fabulieren, phantasieren; »*wat beßte dō at werrem am fabele?*« was redest du da wieder für dummes Zeug?

Fabian männlicher Vorname (Namenstag 20. Januar).

Bauernregel: *Fabian, fenk dr Boom ze safte aan* Fabian / Sebastian (beide am 20. Januar) treibt den Saft im Baum hinan (RhWB).

fäe, fäere fern; *va läe / läeres* von ferne, von weitem, *va läeres stōnn* abseits stehen.

Wik (weit) *va Hank klenk läe* das Schwadronieren über etwas, das man weit entfernt erlebt haben will, ist (meist) nicht zu kontrollieren.

Fäe¹ **f** die Ferne.

Fäe² **f, -re, -sche** 1. Feder; *Fäere usroppe* (aus-)rupfen; *sisch en Fäe am Hoot stääsche; dä kann en Fäe opbloose* übertr. er kann sich etwas leisten; (der Jüngling) *weeß noch net, of-e* (ob er) *Hoore ode Fäere krit* er ist noch unschlüssig, er weiß noch nicht, was er will.

Wer keen Fäere hät, däm kamme och net roppe.

Blej-, Honde-, Schrief-, Sprongfäe

2. Bauchfett des Schweins, Flomen; *Fäe uslösse*.

fäedisch, fäedije fertig, bereit, erledigt; *bēbte (ändlich) fäedisch?*, der Faulenzer *söök* (sucht) *fäedisch Werk / fäedije Ärbet; jet fäedisch bringe / krijje / maache*.

fäeje, jefäesch 1. fegen, reinigen; *Dräck fäeje* kehren, *de Stroß fäeje; en alle Hötte on Äcke fäeje*.

usfäeje

2. prügeln; *se ene fäeje; se jefäesch krijje* Prügel beziehen, *drenfäeje, drop-fäeje* heftig dazwischenfahren.

3. eilen, rennen, schnell laufen; *ęraanjefäesch komme*.

laubfäeje

Fäeje(r) m, -e Feger, Putzer.

Abtretts-, Kamengs-, Schorittfäejer

fäeje, jefäelt fehlen, abwesend sein; *bej disch fäelt et wahl em Kopp!; dat hät jrad nauch jefäelt!*

Fäeje(r) m, Fäelere Fehler.

fäere federn, elastisch sein.

affäere

Fäerebätt n, -bädde Federbett.

Fäerehalde(r) m, -e Federhalter (s. Schrief-Fäe; Tinteläppsche).

Fäereköiße n, Sg u. Pl Federkissen.

fäerelięt federleicht.

Fäereveh n Federvieh, Geflügel.

Fäesch ¹ (kurz gesprochen) **f, Fäeje** 1. arbeitsame, putzwütige Frau.

2. verächtl. freches, keifendes, streitsüchtiges, herrschsüchtiges Weib, Xanthippe, Unruhestifterin; *en ahl / jefięlije Fäesch*.

Me moß ene alde Fuhrmann net welle et Fahre lihre

Fäesch ² (gedehnt gesprochen) **f, Fäeschde** Ferse; *ene op de Fäeschde träęne* (treten) übertr. jem. Konkurrenz machen, *ene de Fäeschde afträęne* übertr. jem. in lästig fordernder Weise hinterherlaufen; *de Fäesch strecke* die Fersenpartie beim Stricken eines Strumpfes.

Fäeschdejäld n Fersengeld; *Fäeschdejäld jävve* Reißaus nehmen, sich davonmachen, fliehen.

Fäeschfüür n Fegefeuer.

Fahkaat f, -e Fahrkarte, Billett (s.a. Biljätt).

Fahn f, -e, Fännsche 1. Fahne; *de Fahn flaastert em Wenk; de Fahn ęrubdonn* die Fahne herabhängen, *de Fahn ęruß han* übertr. das Hemd hängt aus der Hose, »Hämpschelep, *de Fahn ęruß, alle Kenge laache disch us!«* Spottvers.

Käçvele-Fännsche

2. Rotzfaden aus der Nase

3. nach Alkohol riechender Atem; *dä hät ävve-r-en Fahn!*

Rotzfahn

fahre, fuę, jefahre fahren; *du fięß / fięsch, hä fięt*; Conj. *füę* führe.

du jeeß (gehst) *met*, (zur Seite gesagt: *wänn die angere fahre*) scheinbare Belobigung.

Wer joo(t) schmięt, der joo(t) fięt eine Hand wäscht die andere.

Wänn Dräck Mejß (Mist) *wid, well-e jefahre / jeschöřesch werde* Charakterisierung eines Emporkömmelings.

Wer ene Jäck jelaane (geladen) *hät, moß ene Jäck fahre* man muss auch die Folgen seines Tuns tragen.

en-, fott-, usfahre

Faht f, -e 1. Durchfahrtstelle in den Hof (»Fahrt«).

Düřschfaht

2. Röher Straße.

Fäld / Fääl n, -ere, -sche Feld, Acker; *e Fäld Weeß* (Weizen), *nom / om / em Fääl*; *dä setz do wie ene Kappes em Fääl* so einsam (RhWB für Weisweiler); Dimin.: *Fäldsche* abgegrenzter Teil des Feldes / des Gartens, Gartenbeet, *e Fäldsche Muhre* ein Beet Möhren.

Äpels-, Koęfäld; Spinatfäldsche

falde, jefallt falten; *de Häng* (Hände) *falde*; *met jefalde Häng*; *jet useree- / zesaamefalde*.

Fäldfrüęt f Feldfrüchte.

Fäldköisch f fahrbare Soldatenküche, Küchenwagen für das Militär.

Fäldschlaat f Feldsalat.

Fäldschmed f, -e transportables Schmiedefeuër, Feldschmiede.

Fäldschötz m, -e Feldhüter, Flurwächter.

Fäldschüę f, -re Feldscheune.

Fäldwäęsch m, Sg u. Pl, -wäęjelsche Feldweg.

Fäldwebel m, -e 1. militärischer Dienstgrad.

2. übertr. hoher Schaum, die »Blume« auf dem Glas Bier; *ene staatse Fäldwebel om Bier*.

Falęk m, -e Gehrock; meist *Schleppe Falęk*.

Falje f, Sg u. Pl schwarzer Umhang, den Frauen bei Beerdigungen trugen (franz. faille = gerippter Taft, flandrischer Seidenstoff).

Fäll n, Sg u. Pl, -sche 1. Fell, Tierfell; *e mangs Fäll* zartes Fell, *he stenk et, dat me e Fäll övve de Oore* (Augen) *kritt* scherzh. hier stinkt es abscheulich!

Knings-, Kroętschefäll

2. Haut (s.a. Huk); *e deck Fäll*; *e mangs Fäll* zarte Haut, *e frackisch Fäll* raue Haut; der sehr Magere *eß mä nauch Fäll on Knauche / Knooze* nur noch Haut und Knochen, *ene et Fäll övve de Uęre träcke* übertr. iron. jem.

übertreiben, *et Fäll versuffe jonn* derbe RA: nach der Beerdigung einen Umtrunk zum Gedächtnis des Verstorbenen halten.

Falder n, -e Schlagbaum, einfaches Holzgatter in der Umzäunung der Viehweide (»Falltor«).

Faldera m, -s Luftikus.

Falldödürsch m, -e Tölpel, plumper Kerl; *dat eß ene rischtije Fall-dödürsch!* (RhWB)!

falle, fool, jefalle fallen; *du fells, hä fellt*; Conj. *föö! fiele*.

hä eß de Trapp çrafjefalle übertr. scherzh. er hat die Haare frisch geschnitten, *beßte de Trapp çrafjefalle?*; *vam Söller en dr Keller falle* übertr. arm werden, verarmen (RhWB), *drövve herfalle wie Färkeswellem* ungestüm zugreifen, *et wid misch ens ze lang falle ...* ich möchte zu gern wissen ..., *dä Kooch* (Kuchen) *fellt va Jodischkeet useree* entschuldigende Bemerkung der Hausfrau für den mangelhaften Zusammenhalt eines Kuchens; *de Äppel falle wie Schlaat* (Salat) fallen leicht herunter, *us alle Hemmele falle* aus allen Wolken fallen.

»*Mai-Rään* (-Regen), *tippetän, fall op misch, da waaß ich!*« singen die Kinder im Glauben an die wachstumsfördernde Kraft des Mai-Regens.

Met Falle on Opstonn lihre de Kenge et Jonn.

Et fellt net alles, wat waggelt.

Wer huuch klömp, dä fellt och huuch.

Wämme wöß, dat me fööl, läet me sisch hen wenn man wüsste, dass man fiele, würde man sich gleich hinlegen.

en-, çren-, je-, öm-, op-, övve-, verfalle; Fooßfall

falsch 1. verkehrt, nicht richtig (s.a. verkiët 1); *jet en dr falsche Hals kriije* a) sich verschlucken, b) übertr. eine Sache gründlich missverstehen.

2. erzürnt, erbost, gereizt, zornig, schlecht gelaunt, verärgert, wütend (s.a. bletzisch, krebänstisch, verkiët 2, wöß); *falsch werde* wütend werden, in Zorn geraten, sich empören, *ene falsch maache* jem. erzürnen, *falsch sen* erbost sein, verärgert sein, *falsch kicke* verärgert schauen, *dat hät misch falsch jemaat* das hat mich erzürnt, erbost, geärgert, »*Maach misch net falsch!*« Warnung i.S.v.: Sieh dich vor und reiz mich nicht!

janatefalsch

3. eigensinnig, störrisch, böse, zornig, trotzig, hinterhältig (s.a. faal).

Falt f, Falde, Fältsche Falte; *en Falt en de Botz*; *de Stiç* (Stirn) *en Falde lääje*.

Famelije / Famelęsch f, Famelije 1. Familie.

2. Verwandtschaft (s.a. Verwande); *dat eß nauch e beße Famelije van os* entfernt verwandt.

Famelije klöngel m Vetternwirtschaft, Begünstigung von Verwandten.

Famelije-Selęve(r) n das über Generationen vererbte Silberbesteck und sonstige silberne Geräte.

fange, feeng / foong, jefange fangen, eine Krankheit fangen, sich anstecken, infizieren; *du fęngs, er fenk*; Conj. *fööng finge*.

Japp fenk / jäck fenk Gähnen bezw. närrisch sein steckt an, *de Jripp fange* sich mit der Grippe anstecken.

Beißere en Fleesch (Fliege) *jefange wie mööbisch jejange.*

Me moß de Hase Salz op dr Stätz streue, wämme se fange well.

En ahl Möisch (Sperling) *fenk me net met Kaaf* (Spreu).

Met Späck fenk me Müüs, ävve keen Jüdde.

Alle Baate (kleinen Hilfen) *hälpe, saat dr Fuß* (Fuchs) *on feeng sisch a paar Fleeje* In der Not frisst der Teufel Fliegen.

aafange

Die wischtiste Färve

ru	wie:	ru Uçere
blau	wie:	e blau Ooch
jrön	wie:	jrön Jemöös
jäël	wie:	de Jäël Färf
brong	wie:	brong Schohn
jrieß	wie:	jrieß Hoore
wiß	wie:	Wisse Kieß
schwazz	wie:	Schwazze Flaam

Fännëk m, Fännëge, -sje 1. Pfennig; *jede Fännëk drejmool erömm driene* bevor man sein Geld ausgibt, *net für zwei Fännëk Aastand / Verstank / Loß* (Lust) *han; dat jeet misch düreşch Mark on Fännëk* scherzh. für: durch Mark und Bein; *ru* (rote) *Fännëge* die (ehemaligen) Ein- und Zweipfennig-Kupfermünzen, *keene rude Fännëk han* gar kein Geld, keinen roten Heller.

Fännëge allg.: das Geld, das Vermögen, *de Fäänëge dropmaache / vermaache* Geld für unnütze Dinge ausgeben, *de Fännëge bejee halde* das Geld haushälterisch zusammenhalten.

Heckfännëk; Zweifännëksjesiëtsche

2. geweihte Medaille, Denkmünze (RhWB).

Fännëksfötze(r) m, -e Pfennigfuchser, Geizkragen; kleinlicher, geiziger Mensch (s.a. Jitzhals, Knickschörejer, Nähupansch, Schrapmanes).

Fant m, Fänte junger Mann, Bursche; verächtl. Schnösel, Taugenichts, zu Streichen aufgelegter Bursche (s.a. Stropp); *ene jonge / düreşchdrevve Fant; nixnötzi je Fänte.*

Färf f, Färve, Färfje 1. Farbe, Hautfarbe (s.a. Klüë); *en ru Färf; e schön Färfje; de Färf wäëbele* (wechseln) plötzlich erleichen, *de Jäël Färf* Gelbsucht, akute Hepatitis.

Klömpschens-, Öël-, Stoppfärf

2. Spielkartenfarbe; *Färf bekänne* beim Kartenspiel die vom Mitspieler geforderte Kartenart ausspielen, *kotte Wäesch* (Weg) – *lang Färf* eine Skatregel, *en ange Färf opspelle*; »komm ens met en ange Färf!«
3. Pack, Gesindel (s.a. Bröh, Krau, Jesocks, Zauß).

Färfdöppe n, Sg u. Pl, -döppsche Farbtopf; *däm ha-se en e Färfdöppe jezopp* so geschminkt ist sie.

Färfpöttsche n, -re 1. kleiner Farbtopf; Farbbehälter.

2. persönl. scherzh. weibliche Person, die sich übermäßig geschminkt hat (s.a. Puderdüsse).

Färke n, Sg u. Pl, Färkelsche 1. Schwein (ndl. varken) (s.a. Künsch, Kütte, Sou); *e fätt Färke*; *su alt wid kee Färke*; *e joo Färke friß alles*; der O-Beinige *hät fröhjere Färke jezallt* (gezählt), *dä hät ene Maach* (Magen) *wie e Färke* er kann so ziemlich alles vertragen, *dat maat och et Färke net fätt* das ist nicht ausschlaggebend, *schnorke wie e Färke* laut schnarchen, *et Färke eß satt* sagt man, wenn nach dem Essen vernehmlich gerülpst wird, *et Färke afjävve* übertr. verächtl. sich als Gast ungebührlich bedienen, unverschämt fordern, einen Wucherpreis verlangen; *e weld Färke* a) Wildschwein, b) Kellerassel, *e bijjerisch* (brünstig) *Färke*; Dimin. *Färkelsche* junges Schwein, Ferkel.

Et beißte Stöck vam Färke setz tösche Schnüß on Stätz.

Wänn de Färke satt send, da stüsse se dr Drouch (Trog) *öm* der Satte wird leicht übermütig.

Wer met Färke verkiht (verkehrt), *wid wie e Färke veriët* (verehrt).

2. persönl. Person, die sich schweinisch aufführt; Schweinigel, Schweinekerl; scherzh. iron. *du beß e proper Färke!*

Dräck-, Knöös-, Rejemäntsfärke

3. persönl. übergewichtige Person.

Fätt-, Mass-, Matsch-, Pratschfärke

färkes / färkesetisch saumäßig, unmanierlich; *sich färkes(etisch) benämme / opführe*.

Färkes n, -e Schweinestall, Schweinekoben (s.a. Färkesstall).

Färkesblöqs f, -e, -blöqsje Schweinsblase.

Färkesblötsch m, -e 1. unförmiger Kopf.

2. persönl. verächtl. widerlicher, unständiger Kerl.

Färkesboesch f, -de Schweinborste.

Färkesbuur m, -e Schweinezüchter, Schweinehalter.

Färkesdie(r) n, -e, -sche persönl. Schweinigel, Schimpfwort.

Färkesdrickes m, -e dass.

Färkesdriev(e)r m, -e 1. Schweinehändler, Schweineknecht, Schweine-treiber.

2. Schmutzfink, Schweinigel.

Färkeserej f, -e Unsauberkeit, Sauerei, Schweinerei, schmutzige Angelegenheit.

Färkese-Tön Pl Schweinereien, zotige Reden.

Färkesflööt f, -e, -sche Flöte, mit der der Schweinehändler auf dem Markt die Käufer anlockte (RhWB).

Färkesfööß Pl Eisbein (s.a. Färkesput).

Färkesfuë n 1. Schweinefutter.

2. verächtl. schlechtes, unappetitlich aussehendes Essen, Schweinefraß.

piefe – schnuvve - prömmе

Ene dä pief (raucht), *stenk wie e Färke*;

ene dä schnuff (Tabak schnupft), *sit us wie e Färke*;

ene dä prömp (Tabak kaut), *dat eß e Färke*.

Färkeskäll m, -e widerlicher Kerl.

Färkesknäet m, -e 1. Hütejunge für Schweine, Schweinehirt (RhWB)

2. Schimpfwort (RhWB).

Färkeskopp m, -köpp 1. Schweinekopf.

2. Schimpfwort.

Färkeskrieme(r) m, -e 1. Schweinehändler, Schweineverkäufer.

2. widerlicher Kerl, Schweinigel.

Färkeskröqm m schmutzige Angelegenheit, Schweinekram.

Färkesöjelschere 1. Schweinsäuglein.

2. sehr kleine Augen.

Färkesput m, -e, -pütsche Eisbein (s.a. Färkesfööß, Hämmsche); meist Dimin.: *Färkespütsche*.

Färkesschnüß f, -schnüsse, -je 1. Schweineschnauze.

2. übertr. wulstige Lippen, unschöner Mund.

Färkesstall m, -stáll Schweinestall, Schweinekoben (s.a. Färkes); *he eß et kalt wie en ene Färkesstall* (RhWB).

Färkesstätz m, -e, -je Ringelschwanz.

Färkestünnes m 1. eigentlich der Hl. Antonius der Einsiedler, Schutzpatron der Haustiere, insbesondere der Schweine (Namensfest 17. Januar).

2. Schimpfwort, plumper Kerl.

Färkeswellem m, -e Mensch, der sich schweinisch benimmt, unmanierlicher Mensch, Schweinigel (»Schweinewilhelm«); *sisch benämme / opführe wie Färkeswellem*; *ëraanjonn wie Färkeswellem*; *drövvе herfalle / çrenhauе / frässe wie Färkeswellem*.

färve, jefärf färben; *en de Woll jefärf sen* übertr. (durch und durch) zuverlässig sein.

affärve

fäschte, jefäsch betteln (s.a. bäddele, kötte, termeniere); *fäschte jonn*.

faß fast, beinahe.

faß s. fawß

Fäß n, Fäste, -je Fest; *e Fäß / e Fäßje fiere*.

Me moss de Fäste / de Fäßjere fiere, wie se falle.

Schötzeß

Fastelirium n Fastnachtsfieber (angelehnt an »Delirium«).

Fastelqvend f Fastnacht, Karneval; *die Fastelqvend; Eischwiele Fastelqvend; Fastelqvend zesaame! Fastelqvend fiere*.

Fastelqvendskeß f, -keste Fastnachts»kiste«, Behältnis für Fastnachtskostüme und -zubehör.

Fastalqvendskostüm n, -e Verkleidung zu Fastnacht.

Fastelqvendsjäck m, -e Fastnachtsnarr.

Fastelqvendsleed n, -e(r), -sche Fastnachtslied, Schunkellied.

Fastelqvendszik f Fastnachtszeit.

fätt, fätte fett, fette, fettes; *e fätt Färke; fätt wie e Massfärke; fätt wie e Stöichel-Ise* scherzh. so mager wie ein Feuerhaken; *fätte Boem* schwerer Ackerboden, *en joo Mamm moß fätt sen!* entschuldigend gemeinte Rechtfertigung für eine schwergewichtige Frau.

Ene jode Hahn wid sälde fätt.

Ene nawße Wenker jit ene fätte Kireschhauf (Friedhof) ein nasser Winter schadet der Gesundheit sehr.

Fätt n Fett; *Fätt uslosse; Fätt schwemmp!* beruhigender Zuruf an den Nichtschwimmer, *si Fätt atkrijje* übertr. einen Rüffel erteilt kriegen, gerügt werden; *dat wore nauch Zikde, wie me Fätt nauch met »o« schreff* (schrieb)! das waren noch Zeiten ...! *Dö läckste Fätt!* Ausruf der Überraschung, des Erstaunens.

Mögge-, Möhnefätt

Fättdöppe n, Sg u. Pl, -sche Fettopf; *em Fättdöppe setze* übertr. wohlhabend sein, *en et Fättdöppe trärene* ins Fettnäpfchen treten.

Fättfärke n, Sg u. Pl Dickwanst.

Fättfläck m, -e Fettfleck; dort, wo eine sehr dicke Person hinfällt, *jit et ene Fättfläck* (sagt man!).

Fättknubbel m, -e persönl. Fettwanst.

Fättlömmel m, -e, -sche Fastnachtsfettgebäck (s.a. Muuz, Nonnefötze).

Fättmämm f, -e dicke weibliche Person.

Fätt-Ooch n, -Oore Fettauge; *Fättoore op de Zupp*.

Fatz m Winzigkeit (von Fetzen); *keene Fatz* rein gar nichts, *keene Fatz donn / hüere* (hören); *et eß keene Fatz kalt* kein bisschen kalt.

Fauch f, -e 1. Luftzug (von fachen).

2. Schieber oder Klappe zur Regulierung des Luftzuges in Kohleherd, Kohleofen oder Ofenrohr.

3. scherzh. After (RhWB); *hä hät de Fauch op* scherzh. er hat einen fahren lassen.

fawß / faß, fawßte 1. fest, feste, festes; stämmig; *ene fawßte Jreff / Schloof; e fawß Knäppsche; stief on fawß a jet jlöve; fawß zodriene; faßbenge / -halde / -lääje / -nääle / -näamme / -schruvve / -stääsche / -ställe / -stõnn / -träęne u.a..*

2. Adverb: fest, sehr, arg; *fawß am schloofe sen; et eß fawß am rääne; die Schruuff setz fawß; fawß stõnn wie ene Põhl (Pfahl); sisch faß wihdonn; et deet faß wiß* es schmerzt sehr.

Bauernregel: *Jras, dat em Aprel więß* (wächst), *steet em Mai fawß* (RhWB).

Fawß / Faaß n, -e, Fäwßje Fass, Tonne (s.a. Tõnn); *e Fawß aazappe; e Fawß övve de Äęd tülle* über den Boden rollen, *e Fawß õhne Boęm* (Boden).

Dõ hamme dr Rään (Regen), *on nu eß et Fawß kapott!* da haben wir die Bescherung!

Botter-, Herreks-, Rään-, Wengfawß

Fawßbenge(r) m, -e Fassbinder, Böttcher.

fawste, jefawß fasten.

Fawste f Fastenzeit; *de Fawste halde* das Fastengebot einhalten.

Fawstepräędisch f, -präędije Fastenpredigt.

Fawstetik f die 40-tägige Fastenzeit.

Fazong (letzte Silbe betont) **n** 1. Gestalt, Form, Aussehen, äußeres Erscheinungsbild (franz. *façon* = Form, Gestalt); *dat hät kee Fazong* ist unansehnlich; *kee Fazong a jet kriije*.

2. persönl. Mensch von sonderbarer Gestalt, auch: Witzbold, Schelm, Luftikus; *e jäck Fazong* ein etwas verschrobenes Individuum; *dat eß och at e Fazong!*

Alt-, Onfazong

fazõngelisch, fazõngelije 1. von gefälliger Form und Aussehen; *dat sit jõ janz fazõngelisch us!*

2. nett, hübsch, anständig, manierlich, adrett.

onfazõngelisch

Fazõngelischkeet f Manierlichkeit.

feffisch, feffije pfiffig, schlau, gewitzt (s.a. luuß); *e feffisch Källsche, ene feffije Bängel*.

feisch (kurz gesprochen), **feije** feige, feiger, feiges; *en feisch Bajaasch / Mämm; ene feije Halonk / Trupp*.

Feisch (kurz gesprochen) **m, Feije** kurz für: Feigling, Feiger; *du Feisch!*

Femm f, -e Schnitte Brot (RhWB) (s.a. Dubbel, Ramm, Rammel); *en decke Femm*.

Femp m, -e, -sche dünner Holzspan zum Anzünden der Pfeife oder Lampe (s.a. Fillepus); *ene Femp schnijje* (schneiden) / *aamaache*.

fempe / fempele mit Feuer spielen, zündeln (RhWB, auch für Bergrath) (mhd. vimpfen = glühen) (s.a. fönkele).

Fempele(r) m, Sg u. Pl einer, der gern mit Streichhölzern spielt und Feuerchen entfacht.

feng / fing, fenge / finge 1. fein, feine, feines, feinfühlig, dünn; *ene fenge Häç* besserer Herr, *ene fenge / finge Jöisch* vornehm tuender Mensch. *Feng Lüü* (Leute) *hant feng Saache, on wat se net hant, dat losse se sisch maache*.

Subst: *de Fengste* (Pl) in der RA: *hä hät hü de Fengste net* er ist heute in missmutiger Stimmung, schlecht gelaunt, unausstehlich.

2. zart; *e feng Jesiçtsche, e feng Stemmsche*.

fenge, fong / foong, (je-)fonge finden; *du fengs, hä fenk; wie fengde dat?* wie findet ihr das? Conj. *föong* fände.

die hant sisch jesoot (gesucht) *on jefonge* die beiden passen perfekt zusammen, *sich kapott fenge* unangenehme Überraschung beim Aufheben des Skats durch den Spieler: er findet Karten, die die ursprünglich beabsichtigte Spielvariante nicht mehr zulassen; *hä hät ene Jäck (je-)fonge ...* nämlich jem., der seiner Geschichte Glauben schenkt / der ihm die Arbeit abnimmt; die Frau, die eine leichte Geburt hatte, sagt im Scherz: *ich han dat Kenk (em Pißpott) fonge; dr Drien* (s.d.) *net fenge* mit etwas nicht zurechtkommen, nicht fertig werden; *dø fenge sebbe Katze keen Muus* so zerrissen ist das Kleid, *dat wid sisch fenge* wird sich herausstellen, *jet çrubfenge*.

Hack fenk si Pack gleich und gleich gesellt sich gern.

E blenk Hohn (blindes Huhn) *fenk och at ens en Äçz* (Erbse) mancher Erfolg ist vom Zufall abhängig.

Me moß de Vijjüçlschere (Veilchen) *plöcke, wø me se fenk*.

Wämme ene Honk wärpe well, fenk me jau (schnell) *ene Steen* man findet immer einen Grund, um ein (böswilliges) Vorhaben in die Tat umzusetzen.

be-, er-, stattfenge, zeräçtfenge; spetzfengisch; Fonk

Fenge(r) m, -e, -sche Finger (s.a. Knööz, Knövvele, Knappe, Knuvvele); *kaal Fengere; lang Fengere han* stehlen, *loß de Fengere døvan!* übertr. ich rate dir: mische dich da nicht ein!; *sich jet us de Fengere surre* (saugen) / *träcke* übertr. eine Unwahrheit erfinden, *hä eß çsu satt, datte sisch met de Fengere dran föhle kann*; dem Kind *ene Fenger maache* drohen, *sich en dr Fenger schnijje* (schneiden) übertr. enttäuscht werden, sich irren, *däm moßte op de Fengere kicke* den musst du (bei seinen Tätigkeiten) scharf im Auge behalten.

Me kann sisch och ene Fenger en de Nas brääsche wenn man Pech hat, geht alles schief.

»Fengere van dr Höötkieß (Sülze)!« »Hände weg von den Brüsten!« entrüsteter Warnruf an den Grapscher.

Fott-, Meddel-, Polezej-, Reng-, Zeejefenger; Wüçschjensfengere

Fenge(r)händsch m, -e, -je Fingerhandschuh.

Fenge(r)küpp f, Sg u. Pl, -sche Fingerkuppe, Fingerbeere.

Fenge(r)naal m, -nääl Fingernagel; *a de Fengersnääl köjje* (kauen); *afjeköide* (abgekaute) *Fengersnääl*; *lang / schwazze* (schmutzige, ungepflegte) *Fengersnääl* (s. Truë-Rank); *Fengersnääl wie Schöppe*; *de Fengersnääl schnijje* (schneiden), *dä jönnt däm net et Schwazze onge-r-em Fengersnaal* so missgünstig ist er.

Fenk m, -e, -sche Fink.

Boffenk, Flaaßfenk

Fenööß s. Fonööß

Fenste(r) f, -e, -sche Fenster; *die Fenster steet aufe*; *en zo Fenster*; *et Jäld de Fenster erußwärpe*.

Daachfenster

Fenste(r)bank f, -bänk Fensterbank.

Fenste(r)flöön m, -e Fensterflügel.

Fenste(r)-Läç n, -Läçre Fensterleder; *e Jesiet* (Gesicht) *wie e usjefronge* (ausgewrungenes) *Fenster-Läç* so zerknittert.

Fenste(r)rahm m, -e, -rähmsche Fensterrahmen.

Fenste(r)schief f, -schieve, -je Fensterscheibe, Fensterglas (s.a. Rutt); *de Fensterschieve send beschlare*.

Fenste(r)trallëje f, Sg u. Pl Fenstergitter.

Fenster

Abweichend vom Hochdeutschen heißt das Fenster *op Eischwiele Platt die Fenster*. Dabei ist die mundartliche weibliche Form durchaus korrekt!

Das Wort »Fenster« leitet sich nämlich vom lateinischen »fenestra« (weiblich) her. (französisch: la fenêtre; italienisch: la finestra).

Feschätt s. Forschätt

Fetz¹ m, -e, -je junger Kerl, ungezogener Junge, Schlingel.

Fetz² f, -e Gesäßspalte (s.a. Kärf).

fetze / fitze rennen, flitzen.

Batzefetzer

fiddele mit einem stumpfen Messer schneiden, ungeschickt schneiden; *en Schief Wuësch affiddele*.

Fiduz m Lust, Neigung, Zutrauen, Mut, Elan (lat. fiducia = Vertrauen); *keene (räete) Fiduz zo jet han* kein rechtes Zutrauen haben zu etwas, einer Sache nicht trauen, sich zurückhaltend verhalten.

Fię f, -re Feier.

Huuchziksię

Fiędaach m, Sg u. Pl Feiertag, Festtag; *Uustere / Weihnachte / Ruęse-mōndaach send huuch* (hohe) *Fiędaach*.

fięje / fięsche, jefięsch den Säugling wickeln, in Windeln eindrehen; *e jefięsch Kenk*.

Fięsch¹

Fiel f, -e, -sche Feile.

Naal-Fiel

fiele feilen.

Fięmel m / f, -e empfindliche, wählerische, zimperliche Person.

fięmele geziert tun, zögerlich handeln.

fięmelisch, fięmelije empfindlich, scheu, zurückhaltend.

Fien, Fiensche n Kurzform für Josefine (s.a. Fing).

Fiep f, -e, -sche Röhrchen aus Rinde (Haselnuss, Weide), mit dem man einen zirpenden Ton erzeugen kann; Dimin.: *Fiępsche* oder *Fippsche* übertr. scherzh. Zigarillo.

fiępe mit der Fiep einen zirpenden Ton erzeugen.

fięre, jefięt feiern; *dr Jebuętsdaach / en Meß fięre; krank fięre*.

Me moss de Fäste / de Fäßjere fięre, wie se falle.

Fię(r)ęvend m Feierabend; *Fięręvend maache*, für »Feierabend machen« auch: *Schięt* (Schicht) *maache* (s.d.).

fies, fiese 1. schlecht, dreckig, unappetitlich, ekelhaft, widerlich, unansehnlich, unangenehm, widerwärtig, widrig, lausig (ndl. vies); *ene fiese Jrosche / Käll / Mōpp / Zewię* hässlicher, widerlicher Kerl; *ene fiese Karakter; fies Wäę* lausiges Wetter, *et eß ene fiese Wenk* ein Wind, der sich sehr unangenehm bemerkbar macht;

Steigerung: *fiesere, et fies / et fieste*.

2. übertrieben empfindlich gegenüber einer Person oder Sache; *fies op ene / op jet sen* sich vor jem., vor etwas ekeln; *wännste misch net fies beß, kaßte us mi Jlas drenke*.

3. als Adverb zur Bekräftigung: sehr, arg, überaus, gehörig; *sisch fies wih donn; et eß fies kalt; sisch fies verkälde* erkälten, *fies Jlöck / Schwein han; sisch fies verkalkeliere* mit seiner Annahme gründlich daneben liegen, *sisch fies verdonn* sich sehr irren, täuschen, *sisch fies a de Fott föhle* sich gewaltig täuschen.

Fięsch¹ f, -e, -je Wickel für die Säuglinge (mhd. fasch, fäsche; lat fascia = Band, Binde).

fięje

Fięsch² f, -de First, Dachfirst (s.a. Daachkank); *die Fięsch*.

Daachfięsch

Fięschbalęk m, -e Firstbalken.

Fięsch(de)pann f, -e Firstdachziegel.

fięsche s. fięje

Fięshekenk n, -kenge, -kengsche Wickelkind, Säugling (s.a. Weckelkenk).

Fiese m, Sg u. Pl ekelhafter Mensch; je nach Tonfall kann das Wort aber auch anerkennend gemeint sein.

Fiesling m, -e ekelhafter Kerl.

Fieę m, Fieste leiser Futz, stinkender Darmwind (mhd. vist, vĭst) (s.a. Fotz, Pupp).

Bändefieę

fieste, jefieę einen Fieę fahren lassen, einen Darmwind leise abgehen lassen (mhd. visten, vĭsten) (s.a. fotze, puppe); *de Flĭh fieste hĭere* scherzh. die Flöhe »husten« hören.

Fisematente

Zuweilen wird versucht, die Herkunft eines Wortes volksetymologisch zu erklären. »Fisematente« soll von »Visitez tante!« (Besuche mein Zelt!) entstanden sein. Mit dieser Aufforderung sollen sich in der Zeit der napoleonischen Kriege Soldaten deutschen Mädchen genähert haben.

Ein anderes Beispiel ist »Muckefuck«, das aus franz. *mocca faux* = falscher Mokka eingedeutscht worden sein soll.

So hat auch *Höörepäęd* (für: Dummkopf, Trottel) keineswegs etwas mit einem gehörnten Pferd zu tun. Vielmehr leitet sich unser Mundartausdruck von dem Wort *huurpaard* her, mit dem die Niederländer ein Mietpferd, also ein Pferd, das »geheuert« wird, meinen.

Fillepus m, -se, Fillepüęje Fidibus, Feueranzünder aus Papier (s.a. Femp); der Gebrauch eines Fillepus setzt natürlich offenes Feuer (Herd, Petroleumlampe, Kerze) voraus.

fimpsch / fimpschisch, fimpschije 1. mickrig, schwach, zurückgeblieben, kränklich, anfällig, schwächlich; *e fimpschisch Källsche; fimpschisch us-senn; fimpschije Plänzjere*.

2. anrühig, ungenießbar (Fleisch), in Fäulnis übergehend (RhWB); *et rüsch fimpschisch; fimpschisch Fleisch*.

Fimpsch m, -e schwächliche, hagere, magere Person.

fięg s. fięg

Fięg n Kurzform für Josefine (s.a. Fien, Fiensche).

Fippsche n, -re Zigarillo.

firme, jefirmp 1. firmen, die Firmung erteilen.

2. ohrfeigen; *een jefirmp krijje* geohrfeigt werden.

Fisel m, -e, -sche 1. Faser, Fluse (franz. ficelle = Bindfaden); Dimin.: *e Ffelsche* ein bisschen, *kee Ffelsche* überhaupt nichts.

2. Nieselregen, Sprühregen (s.a. Schmieß).

fisele leicht regnen, fein regnen, nieseln (s.a. schmieße); *et eß am fisele*.
Jefisels

fiselisch, fiselije dünnfaserig, sehr feinsträhnig, dünn, schwächlig; *fise-
lije Hoore*; *e fiselisch Källsche*.

Fiselsrään m feiner Regen, Sprühregen (s.a. Schmieß, Schmießbrään).

Fisematente Pl Ausflüchte, Winkelzüge, leere Redensarten; *Fisematente
maache* Flausen machen, *maach keen Fisematente!*

fispele tuscheln, sich etwas (hinter vorgehaltener Hand) zuflüstern

Fisterenöll m 1. knifflige Arbeit, Geduldsarbeit.

2. verächtl. lästiger Kram, Drum und Dran (s.a. Jedööns); *dat eß och at ene
Fisterenöll!*; *maach net çsu-ne Fisterenöll!*; *ohne völl Fisterenöll*.

3. heimliches Getue, heimliche Liebschaft, Liaison (s.a. Küddelsche); *ene
Fisterenöll / e Fisterenöllsche han* ein Techtelmechtel / ein Liebesverhältnis
haben; *die Zwei han e Fisterenöllsche*.

fisterenölle 1. sich mit kleinen Dingen abgeben, kleine Arbeiten ziel-
strebig mit Ausdauer und Geschick ausführen, eine Geduldsarbeit verrichten
(s.a. böttele, frickele, knespele, knibbele, knöngle, knöstele, knüddle, knu-
ve, prosche).

2. verächtl. mühsam, ungeschickt, ohne Ernst, langweilig arbeiten.

3. befühlen, betasten.

Fisterenölles m, -e, -je 1. Bastler, Tüftler.

2. verächtl. langsamer, oft ungeschickter, unpraktischer Arbeiter, Eigen-
brötler.

Fitsch ¹ **f, -e, -je** bedeckte Tür- oder Fensterangel, Tür- oder Fenster-
scharnier (franz. fiche = Türband, Stecker) (s.a. Tur).

Fitsch ² **m, -e, -je** abgefittschtes Stückchen, Scheibchen (s. fitsche).

Fitschbonne Pl Bohnensorte, Schnippelbohnen (s.a. Schnippelbonne).

fitsche in flache, dünne Scheibchen schneiden, schnippeln; *sisch e Stöck
vam Fenger (af-)fitsche*; *Bonne fitsche* schnippeln (für den sofortigen Ver-
brauch oder zum Einmachen).

Fitschmaschinsche n, -re Gerät zum Schnippeln von Bohnen, wird an
der Tischkante angeschraubt.

fitschikokel / fitschikokele sehr klein, winzig; *dat eß ävve e fitschi-
kokele Källsche*.

Fitz ¹ **m, -e, Fitzje / Fitzelsche** Splitter, Stückchen, Fetzen, Scheib-
chen, Kleinigkeit; *e klee Fitzelsche*.

Fitz ² **f, -e, -je** Rute, Gerte, Stöckchen; *e Fitzje doyvür stääsche* übertr.
ein Vorhaben zu verhindern suchen.

fitze ¹ rennen, flitzen, sich schnell fortbewegen.

fitze ² mit der Rute schlagen; *se / een jefitz krijje* Schläge beziehen.

fitze ³ Ruten in Fachwerkfelder flechten (s.a. steckse).

Fitzwank **f, -wäng** Fachwerkverband aus Rutengeflecht, Fachwerkwand (RhWB).

flaach, flaache 1. flach, flache, eben; *met de flaache Hank*.

2. unbedeutend, nichtig; *dat eß disch wahl za flaach!* i.S.v.: die Frage / die Sache ist dir wohl nicht wert, beachtet zu werden.

Flaam **m, Flääm, Flämsche** Fladen; *ene Flaam met Biereprutsch* (s.d.) *bestrische; Schwazze Flaam* (s.d.).

Rieß-, Worbeleflaam, Schwazze Flaam

Flaa-muus **f, -müüs** Fledermaus (RhWB für Hastenrath und Weisweiler).

Flään **m, -e** Dreschflegel.

Dreischflään

Flaaß **m** Flachs.

Flaaßfenk **m / f, -e, -sche** Hänfling (Vogel).

Flaaste(r) **m / f, -e** 1. gestikulierender Mensch; Person, die herumflaastert, die Sachen aus Unachtsamkeit umstößt oder fallen lässt.

2. flatterhafte Frau.

flaastere 1. mit den Flügeln schlagen, flattern; *de Fahn / de Jadeng / dr Weisch flaastert em Wenk*.

Ene kranke Fuß (Fuchs) *hüet* (hört) *och noch jäc* (gern) *de Honde* (Hühner) *flaastere*.

2. fuchteln, gestikulieren; *çrömm flaastere; met de Ärm / met de Häng flaastere*.

Jeflaastersch

3. schlagen, ohrfeigen; *ene een flaastere; een jeflaastert krijje* geohrfeigt werden.

Flaasterej **f** flatterhaftes, unruhiges Getue.

flaasterisch, flaasterije unruhig, flatterhaft.

flabbe s. flappe

Flab / Flabbes **m, -e** gutmütiger, einfältiger, oberflächlicher Mensch.

Flabbeserej **f** oberflächliches, einfältiges Getue.

flabbesetisch, flabbesetije einfältig, läppisch.

Flabbese Tön **Pl** was Flabbese so anstellen.

Flabines **m, -e, -je** 1. kleine, lächerliche Figur.

2. verrückter Kerl, närrischer Mensch, Spaßvogel; *ene jäckje Flabines*.

Flabmann **m** verrückter Kerl.

Flamm-Äisch **f** Flugasche.

flämme verächtl. (Zigaretten) rauchen (s.a. piefe, schmööke); *beßte at werrem am flämme?*

Flapp m, -e leichter Schlag, Klaps, Ohrfeige.

flappe / flabbe ohrfeigen; *ene een flappe; se / een jeflapp krijje* geohrfeigt werden.

Flappmanes m, -e Larifari.

Fläsch f, -e, -je Flasche (s.a. Botälleje); *sisch de Fläsch an dr Kopp sätze* aus der Flasche trinken.

Wengfläsch

Flatsch ¹ m, -e hingeworfene oder hingefallene Portion einer weichen Masse, z.B. Marmelade, Quark, Mist, Mörtel o.ä.

Flatsch ² f, -e losgelöster Teil einer Oberflächenschicht, z.B. von Wundschorf oder von Decken- / Wandputz; Feststellung nach einem starken Sonnenbrand: *de Huk (Haut) eß en Flatsche çrafkomme*.

Flatsch ³ / Flätsch f, -e 1. Schlag, Ohrfeige.

flatsche 1. mit klatschendem Geräusch hinfallen.

2. ein klatschendes Geräusch verursachen, eine weiche Masse hinwerfen.

3. mit der flachen Hand schlagen, ohrfeigen; *ene een flatsche; se / een jeflatsch krijje* geohrfeigt werden.

Flätt f, -e Gartennelke (*Dianthus caryophyllus*) (franz. violette = Veilchen); *ene Puuß Flätte; well (wilde) Flätt Kornrade (Agrostemma githago)* (RhWB, auch für Bergrath).

Flatt f, Fladde Kuhfladen; *Fladde spreede* Kuhfladen über die Wiese ausbreiten, verteilen (spreiten).

Kohflatt

fläuh (gedehnt gesprochen), **fläue** 1. matt, schlaff, nichtssagend; *fläue Verzäll / Kall; fläue Kroom*.

2. schwül, drückend (bei Hitze), mulmig, flau, unwohl, schlecht, übel (s.a. benaut); *fläu Wäç* drückend heißes Wetter, *misch eß / wid et fläu*.

Fleck m, -e, -sche Flecken.

flecke 1. flicken, ausbessern, in Stand stellen, einen Flecken aufsetzen (s.a. lappe, läppere).

An ahl Keißele eß net völl ze flecke.

Spenneflecker

2. verhauen, prügeln; *se ene flecke; se jefleck krijje* Prügel beziehen; *een jefleck krijje* einen elektrischen Schlag versetzt kriegen, eine »gewischt« kriegen.

fleddisch, fleddije 1. schmutzig, hässlich, widerlich; *e fleddisch Wief, ene fleddije Käll*.

2. gemein, unanständig, unflätig, flegelhaft, pöbelhaft; *fleddije Wöçt* (Wörter).

fleeje, flooch / flouch, jefloere 1. fliegen; *ich flüsch, du flüschs, hä flüsch, ühr flüsch*; Conj. *flöösch* flöge.

eine plötzliche Erkrankung (Erkältung, Grippe o.ä.) *eß wie op et Lief je-floere; ene fleeje losse* furzen, *du köß* (kommst) *bej de fleejende Pijuppe* zu einer militärischen Phantasietruppe (weil man dich anderswo beim Militär nicht brauchen kann), *föttfleeje; çrongefleeje; çrußfleeje*, »...sonß flüschsde çruß!«

Wetterregel: *Wänn Allehelljisommer flüsç* (die feinen Spinnfäden während des Altweibersommers), *jit et Rään* (Regen).

fött-, usfleeje, Flüsç-op

2. fallen, hinfallen, geworfen werden; *dürçsch de Jäjend fleeje*.

hen-, ömfleeje

Fleeje-Schaaf n, -e, -Schääfje Schrank mit feinmaschigem Drahtgeflecht in Keller oder Speisekammer; *dat Fleeje-Schaaf*.

Fleejeschieß m Fliegendreck.

Fleesch f, Fleeje, Fleejsje 1. Fliege, Stubenfliege; *zwei Fleeje met en Klapp schlönn* zwei Sachen gleichzeitig erledigen, *en Fleesch em Ooch* (Auge) *han* übertr. scherzh. angetrunken sein; den Überempfindlichen *stüere de Fleeje a de Wäng* (an den Wänden); *Fleejsje* kleine Fruchtfliege.

Beißere en Fleesch jefange wie mööbisch jejange wer nicht gelernt hat auszuspannen, ist geneigt, Muße mit Müßiggang gleichzusetzen.

Alle Baate (Kleinigkeiten) *hälpe, saat dr Fuß* (Fuchs) *on feeng sisç e paa Fleeje* In der Not frisst der Teufel Fliegen.

Bromm-, Strongßfleesch

2. Kragenschleife; *(sisç) de Fleesch benge*.

Ergänzende Stubenfliegenkunde

Es gibt je nach Jahreszeit verschiedene Sorten Fliegen:

At – Fleeje eine frühe Fliege zu Beginn der warmen Jahreszeit verleitet zu dem Ausruf:

»Kick ens dō, »at« en Fleesch!«

Wat – Fleeje Fliegensorte zur Zeit der größten Fliegenplage:

»Nu kick ens, »wat« Fleeje!«

Nauch – Fleeje späte, sozusagen übrig gebliebene Fliege im Herbst:

»Kick ens, dō eß »nauch« en Fleesch!«

fleeße, flouß, jeflauße fließen; *et Wasser flüüß bärçsch-af; de Eng* (Inde) *flüüß dürçsch Eischwiele; Herrjotts Wasser övve Herrjotts Lank fleeße losse* sich um nichts kümmern.

Flehsch n Fleisch (s.a. Böffstöck, Rumstöck); *jebroene / jerösch / rüh Flehsch*; *fimpschisch Flehsch* verdorbenes Fleisch; *weld Flehsch*.

Heel-, Jüdde-, Kalç-, Pæds-, Renk-, Zangflehsch

Flemm f, -e verkohltes Dochtende (RhWB).

Flemm / Flemp f, -e Wimper.

Ooreflempe

flenk, flenke flink, hurtig, geschwind; *flenk wie dr Wenk* (Wind); *flenk bej de Hank sen*.

Flent f, -e, -sche Flinte, scherzh. Gewehr; *de Flent en et Koç* (Korn) *wärpe* entmutigt aufgeben.

Flente-Reem m, -e 1. lederner Tragriemen einer Flinte.

2. persönl. scherzh. lang aufgeschossener, dürrer Mensch; *dönn / schmal wie ene Flentereem*.

Fleißkäetsche n, -re Fleißkärtchen; im ersten Schuljahr gelegentlich die Belohnung für eine besonders gute schulische Leistung; für zehn solcher Fleißkärtchen gab es – noch mehr leistungssteigernd – z.B. ein Helljebeldsche (s.d.)

Fliet f, -e, -sche Haarflechte, geflochtener (Haar-)Zopf (s.a. Zöpp); *Fliete* Frisur aus zwei Haarzöpfen, *me kann disch Flietschere maache* scherzh. iron. so dringend musst du zum Friseur gehen.

fliete, jefliet flechten; *Zöpp / ene Zopp* (Haarzopf) *fliete*.

Jefliets

Fliete(r) m, Sg u. Pl Flechter.

Mangeflieter

Fliflämmsche n, -re Marienkäfer (RhWB für Fronhoven).

flimmere zwinkern, nervös mit den Augenlidern schlagen; *met de Oore* (Augen) *flimmere*.

Flitsch¹ f, -e, -je leichtfertiges Mädchen, Mädchen mit zweifelhaftem Ruf.

Flitsch² f, -e, -je Gummikatapult, aus einer Astgabel o.ä. und Gummibändern hergestellte Steinschleuder (franz. fléche = Pfeil) (s.a. Erk).

Flitschboeç / -boere m, -boere Pfeilbogen, Flitzbogen; *jespanne sen wie ene Flitschboeç* sehr neugierig, sehr erwartungsvoll sein.

flitsche mit der Flitsch schießen.

Flitschpannekooch m, -köösch, -kööjelsche Pfannkuchen aus Eiern, Milch und Mehl (RhWB).

Floch f in gerader Linie ausgerichtete Gebäude, Stangen u.a.; *de Bonne-stäcke / de Stippe stont en de Floch*.

flöck, flöcke schnell, geschwind, rasch, flugs (mhd. vlücke = flügge; ahd. flucchi; vgl. flügge) (s.a. jäng, jau, siç); *flöck wie e Wenk-Spell*; *flöck on siç* sehr schnell, überhastet; *jetz ävve ens e beßje flöck!* nun mach schon!; *flöck*

ävve net döck (oft); me eß flöck ens jestorve; dat eß flöck jesaat, ävve net flöck jedönn; flöck met de Muul sen unüberlegt reden.

Steigerung: flöckere, et flöcks.

Wer flöck iß, wirk (arbeitet) och flöck.

Flöcke m Durchfall.

Flöckebühl m, -e 1. mit Flocken gefüllter Sack (»Flockenbeutel«).

2. persönl. Titulierung für einen Mann mit unförmigem Körper.

Flöckeköiße n, Sg u. Pl, -sche mit Flocken gefülltes Kissen.

Flöcke-maach-vüraan m Durchfall (s.a. Döndress, Dürschmarsch, Schießerej).

Flöckepuß m, -püsse, -püßje Unterbett mit Kapokfüllung.

flöddewäsch flugs, (oberflächlich) schnell, flott, geschwind (Adverb).

Flönz m gewöhnliche, einfache, billige Blutwurst; Hausmacher-Blutwurst mit Speckwürfeln (s.a. Flöpp², Puttes, Schwazze Fränz).

flooche, jeflooch fluchen (s.a. zackere); *flooche wie ene Fuëknäet* (Futerknecht), *de Stätere* (Sterne) *vam Hemmel çraf flooche*; *a flooche(n)* fluchend, fluchenderweise.

Flöön m, -e, -sche Flügel; *dr räete / dr lenke Flöön*; *Ängelschere hant Flööne*; *met de Flööne flaastere* (flattern); *de Flööne hange losse* übertr. mutlos sein, einen lustlosen Eindruck machen, ermattet sein; *ene de Flööne stüppe* übertr. scherzh. jem. zurechtstutzen.

Fenster-, Longe-, Naseflöön

Flööt f, -e, -sche 1. Flöte; scherzh. *du kriß och op de Kirmes e Flööt-sche* zum Dank für eine Gefälligkeit.

Färkesflööt

2. *en janze Flööt* eine ganze Reihe, *de Flööt (stönn) han* die ununterbrochene Reihe zusammengehörender Spielkarten, z.B. Trumpfkarten oder von einer Kartenfarbe.

flööte flöten, mit dem Mund pfeifen; *flööte könne wie en Mäll* (Amsel), *du flööts wie en Möischtijall* (von Möisch = Sperling) scherzh. iron. du gibst Töne von dir nicht so schön wie eine Nachtigall, *op de Fengere flööte*; *dat hätte keene Doof jeflöö!* gesagt nach einem Wortgefecht, etwa in der Bedeutung: was du mir eben gesagt hast, werde ich mir merken!; *om / us et leiße Lauch flööte* am Ende sein mit seiner Kraft, wirtschaftlich gefährdet sein.

he helep kee Müülsche spetze (Mündchen spitzen) – *he moß jeflöö* werde hier muss gehandelt werden.

Vüëschere, die fröhsch flööte, kritt de Katz zu dem gesagt, der schon frühmorgens singt.

Mädschere, die flöte, on Honde (Hühner), *die kriene* (krähen), *soll me bej Zigge dr Hals çrömmtriene*.

flööte jönn, joong, flööte (je-)jange verloren gehen, abhanden kommen; *dat Jäld eß flööte jange*.

Flöötekieß m 1. Quark, Weichkäse (»Flötenkäse«) (s.a. Klatschkieß, Makei, Wisse Kieß).

2. übertr. Holundermark (RhWB).

3. »Flöötekieß!« abschlägige Antwort.

Flöötepoëz f das ehemalige Aachener Tor (Aachener Pforte); es überbrückte den Stadtgraben dort, wo heute die Grabenstraße in die Dürener Straße einmündet.

Flöötepoët m, -pöët Wasserkessel mit Dampfpeifen Aufsatz (der angibt, wenn das Wasser kocht).

Flöpp¹ **m, -e** einfältiger Narr; *domme / jäcke Flöp*.

Flöpp² **m** gewöhnliche, billige Blutwurst (s.a. Flönz, Puttes, Schwazze Fränz).

flöppe mit der Hand schlagen; *ene een flöppe, een jeflöpp krijje* Schläge beziehen; *du beß wahl vam Möpp jeflöpp* du bist wohl nicht ganz gescheit, närrisch (RhWB).

Flotte m Durchfall; *dr Flotte han*.

Flotte-maach-vüraan m dass.

Flouch m Fall, Sturz, das »Hinfliegen«; *ene Flouch donn* stolpern und hinfallen.

Flüç f in der RA: *net janz op de Flüç sen* gesundheitlich nicht gut dran sein, *werrem op de Flüç komme* gesunden; *hä eß werrem op de Flüç* er ist wieder »auf dem Damm«.

Fluh f, Flüh, Flühsche 1. Floh; *die Fluh; en Fluh knippe / knippse; de Flüh fieste* (futzen) *hüere; dä hüet de Flüh fieste* scherzh. hört das Gras wachsen, er hält sich für wohl informiert, *disch hät wahl en Fluh jebesse* du bist wohl nicht ganz gescheit, *wänn dat Hönksche mä keen Flüh krit...* wenn das Einvernehmen nur nicht gestört wird ...; »Zijeunerpack hät Flüh am Sack!« Spottruf, Schmähruf.

Wer met de Hong (mit Hunden) *schloöfe jeet, steet met Flüh op* Wer sich ein Risiko eingeht, muss damit rechnen, dass das Spuren hinterlässt.

2. Flüh Pl scherzh. Geld.

Fluhhals m, -häls, -hälsje 1. dünner, langer Hals.

2. persönl. verächtl. Mensch mit Flöhen, Beschimpfung.

Fluhjupp m, -e 1. Mensch mit Flöhen.

2. *Fluhjupp* war auch Neckname und Spottbezeichnung für ein Eschweiler Original.

Fluhkeß f, -keste scherzh. Bett (»Flohkiste«).

Fluhklöppel m, -e, -sche Schilfrohrkolben.

Fluhmaat m, -e Flohmarkt, Trödelmarkt.

Fluhpansch m, -e 1. verächtl. Mensch mit Flöhen.

2. Schimpfwort.

Fluhpüß m, -püsse scherzh. verächtl. Bett, Bettsack.

Flupp / Fluppe(r)t m ängstliches, ungutes Gefühl; *də jceng misch dr Flupp* da wurde mir angst und bange.

Mulleflupp

fluppe gut gelingen, nach Wunsch gehen, leicht von der Hand gehen, zügig ablaufen (s.a. rüüme); *et flupp misch* es geht flott von der Hand; *dat eß / hät nauch ens jeflupp!*

Flüsch-op m 1. Luftikus, ausgelassener Mensch («Fliegauf») (s.a. Hōldrian, Wenkbühl).

2. eitle Frau.

flutsche 1. gleiten, entgleiten, schlüpfen; *çrenflutsche, çrußflutsche*; der Taugenichts *eß em Düvel us de Pann jeflutsch*; *dat eß misch çrußjeflutsch* das habe ich unabsichtlich gesagt..

2. gut gelingen, nach Wunsch gehen (s.a. fluppe); *dat flutsch nauch ens!* das geht wie geschmiert!

flutschisch, flutschije glitschig, schlüpfrig; *de Stroß eß flutschisch* glatt.

Fluus f, -e, Flүүsje Fadenstück, Fädchen, Flöckchen, Fluse.

fluuse eine Fluse von sich geben; *dat Kleed / dä Stauf fluus*.

Foddel m, -e, Föddelsche 1. alter Lappen, Lumpen.

2. qualitativ schlechtes Kleidungsstück, billiges Kleid.

foddelisch, foddelije zerlumpt, zottelig, zerfetzt, verschlissen, fadenscheinig, unansehnlich.

Jefoddels

Föeschde m, -re Förster; *am / bejm Föeschde Danz* das Forsthaus Danz im Stadtwald.

föhle, folt / föhdene, jefolt fühlen, tasten; *ässe, bes me sisch dran föhle kann* unmäßig essen, sich *fies a de Fott* (Gesäß) *föhle* sich sehr täuschen; *föhle, wə dr Schohn petsch* (drückt); *ləß misch disch ens op de Nas föhle*, um festzustellen, ob du die Wahrheit gesagt hast (s.a. Nas).

Wə me net sit (sieht), *eß et Föhle keen Schand* der Rechtfertigungsversuch eines Grapschers.

Me eß emme su jong, wie me sisch föhlt.

Övverall eß Peng (Schmerzen), *ävve jede föhlt de seng.*

aa-, *noqföhle, Fotteföhler, Föttschensföhler*

Föisch / Fösch / Fesch m, Sg u. Pl, -je Fisch; *friedaachs jit et Föisch* Freitag ist Fischtag; *Botte(r) bej dr Föisch!* die Ware gibt es nur, wenn gleich bezahlt wird, (*sisch*) *ene jruße Föisch a Lank trække* übertr. einen großen Vorteil für sich abzweigen.

Stöckföisch, Schellföisch-Oore

Föischblöqs f, -e, -blöqsje Fischblase.

föische fischen, angeln; *föische jonn*; *jet çrußföische.*

Föischjröqn f, -e, -jröqnsche Fischgräte.

fökele umschmeicheln, hätscheln, verhätscheln, sich um jem. fürsorglich kümmern.

folëje, jefolësch 1. folgen, nachfolgen, nachgehen.

2. folgen, gehorchen, parieren (s.a. hüëre); *ich folësch, du folëschs; seng Äldere / senge Papp folëje.*

Folësch f, Folëje Folge.

Rejefolësch

fölle, jeföllt füllen, auffüllen, voll machen; auch: *voll maache; ene jeföllde Krangs* gebackener Kranz mit Füllung.

usfölle

föllisch 1. reichlich, im Überfluss, üppig (s.a. wäldisch); *du häß et ävve nauch ens föllisch! häßte et çsu föllisch?* du gehst verschwenderisch oder sehr großzügig um mit Lebensmitteln und anderen Sachen; Vorwurf der Verschwendung.

2. weit genug (von Kleidungsstücken) (s.a. spak); *dat Kleed eß jet ärësch föllisch* es ist (etwas) zu weit.

fönëf fünf; *de fönëf Minütte krijje* scherzh. einen Anfall kriegen, ausruhen.

Fönëf f die Zahl / Zensur Fünf; *en Fönëf em Rääschene* mangelhaft in Rechnen; *en Fönëf en de Botz / em Hämp* winkelförmiger Einriss im Stoff / in den Kleidern (vom römischen Zahlzeichen »V«) (s.a. Ratsch).

Fonk m Fund; *ene jode Fonk maache.*

fönkele Feuer machen, mit Feuer spielen (s.a. fempele).

aafönkele

Fönkelholz n Feuerholz, Anfeuerholz, Kleinholz, Holz zum Entfachen eines Feuers; *Fönkelholz us jet maache* etwas kurz und klein schlagen.

Fonööb / Fenööb f, Fonööse, -je Herd, Küchenherd (franz. fournaise, fourneau = Ofen; ndl. fornuis) (s.a. Knöb); *de Fonööb stauche* mit dem Herd heizen, *et Ässe steet op de Fonööb.*

Fooch f, Foore Fuge, Mauerfuge; *us de Foore jerçone / jonn* übertr.sehr dick werden..

Fooch-Ise n, -Isere Fugeneisen, Werkzeug zum Verstreichen der Mörtelfugen.

fööje, jeföösch fügen.

foore, jefooch Fugen verstreichen.

usfoore

föösch s. fösch

Fooß m, Fööb, Fööbje Fuß (s.a. Put, Quant); *Hank on Fooß; kaal Fööb; kaal Fööb krijje* übertr. Angst bekommen, unsicher werden, *dat hät Hank on Fooß; sich ene Fooß verstücke / verträene* verstauchen, *a stonns Fooß* stehenden Fußes, *dr Frauß / dr Wenkter a de Fööb han* Frostbeulen an den Füßen, *op (de) nackte Fööb* barfuß, *jank misch us de Fööb!* geh mir aus dem Weg!, *us de Fööb!* aus dem Weg! fort!; *jet a de Fööb han* übertr.

vermögend, begütert sein, *dä hät nüüß a de Fööß* er ist mittellos, ist ein armer Schlucker; »*Alles wat va (z.B. Röetsche) kött, dat hät nüüß a de Fööß...*« Spottlied auf die Einwohner des jeweils genannten Ortes oder Ortsteils, *ene en de Fööß stonn* jem. im Wege stehen, *stommisch net en de Fööß!* geh mir aus dem Weg!; *jet us de Fööß ställe* etwas beiseite stellen (damit man nicht darüber stolpert), *sisch de Fööß platt loofe* lange Wege machen, *sisch de Fööß verträene jonn* spazieren gehen, *de Fööß en dr Nack wärpe* eiligst weglaufen, *ene op de Fööß träene* übertr. jem. kränken, beleidigen, *sisch et Häz vür de Fööß loofe* sich beim Laufen verausgaben, *ejjeschloofe Fööß* eingeschlafene Füße.

Et Leed (Leid) kött ze *Pääd on jeet ze Fooß fott*.

Naal-, Schwebfuß, Färkesfööß

Fooß-Äng n, -Änge Fußende.

Fooßboem m, -böem Fußboden (s.a. Jebönn); *ene hölzere Fooßboem* Holzfußboden.

Fooßfall m, -fäll Kniefall; *ene Fooßfall donn*.

Fooßjeschië n scherzh. Schuhwerk (»Fußgeschirr«) (s.a. Schohnsjeschië).

Schohmäschesch Fraue on Hofschmeds Pääd hänt sälde joo Fooßjeschië.

Fooßlänge f Längenmaß, Länge eines Fußes; *Fooßlänge han* bis zu den Füßen reichende Länge eines Kleides, Rockes, aber: *fooßlang*.

Fooßlappe Pl Fußlappen; weiche Lappen, mit denen, insbesondere bei schweren Schuhen (Arbeits-, Militärschuhe, Gummistiefel), die Füße umwickelt werden (wurden).

Fooßließ f, -lieste, -ließje Fußbodenleiste im Zimmer unten an der Wand, Sockelleiste (s.a. Busserie, Lamperie, Plent).

Fooßmoß f, -e Meterstab, Fußmaß (von Fuß = engl. Längenmaß); *die Fooßmoß*.

Fooßnaal m, -nääl Fußnagel, Zehennagel.

Foppen

Das Rheinische Wörterbuch erklärt die Spielregel so:

Die Kinder geben sich die Hände; eins stellt sich vor dieselben und tut so, als ob es den anderen den Ball zuwerfen wollte. Machen nun diese die Hände auf, müssen sie von neuem zu zählen beginnen. So oft sie die Hände geschlossen halten, zählt dies 1 Punkt; wer 10 Punkte hat, darf sich vorne hinstellen.

Foppe Ballspiel (RhWB).

Forschätt / Feschätt f, -e, -sche Essgabel (franz. fourchette) (vgl. Forke = Heu-, Mistgabel).

fösch / föösch, föschde / fööschde feucht, feuchte, feuchtes; *e fösch Huus; föschde Wäng* (Wände).

Föschde f Feuchte, Feuchtigkeit.

fotjrafiere fotografieren.

fött fort, weg, entfernt (s.a. ewäsch, wäk); *jank fött!* geh weg! verschwinde!; *jank misch fött* mit wegwerfender Handbewegung gesagt i.S.v.: darüber möchte ich lieber nicht sprechen, *jet fött han* klug, intelligent, gescheit sein, *du häb wahl ene Hauh fött* du bist wohl nicht ganz gescheit, *maach, datte fött köb!* hau ab! *dat möbte disch fött donn!* es ist nicht zu fassen! darüber musst du mal nachdenken! *wik fött* weit entfernt, *sisch föttmaache; föttfahre, -jonn, -loofe, -precke, -schleefe, -schnappe, -schnütze, -schödde, -träge, -wärpe u.a.*

Fott f, Fött, Föttsche 1. Gesäß, Hintern (s.a. Baskei, Henge-erömm, Hengesch, Konk, Lavumm, Prütt); *en Fott wie ene Buure-Bahnhoff* ausladendes Hinterteil, *Fott met Uere* (Ohren) feistes Gesicht, *ene Kopp wie en Fott met Uere; en de Fott träene* einen Tritt in den Hintern geben, *de Fott jehaue / jeklätsch krijje* Prügel beziehen, den Hintern versohlt kriegen, *ene de Fott vollhaue* jem. den Hintern versohlen, *sisch de Been en de Fott stonn* lange stehen und warten, *de Fott net stellhalde* könne nicht still sitzen können, *de Fott net voll krijje* nicht genug kriegen, *die krijje och de Fott net voll!* den Hals nicht voll, *ich wönsch disch dr Puckel voll Schmagge* (Hiebe) *on de Fott voll Plagge* (Ausschlag) Verwünschung; dicke Bohnen haben, wenn sie überreif und dadurch verfärbt sind, *schwazze Fött; du häb wahl de Fott eruß* abschlägige Antwort, *Fott verbrank!* abschlägige Antwort; *du häb de Fott am schwäere* (eitern)! ordinäre Zurechtweisung: du bist nicht ganz gescheit! *e stippe Föttsche* hervorragendes Hinterteil. *sisch fies a de Fott föhle* sich sehr täuschen, *en hellije Fott Angeniēs* scheinheilige Person, Heuchlerin, *Viēdel op Fott, wänn et schleet* (schlägt), *schleet et drop* patzige Antwort auf die Frage nach der Uhrzeit, *wer dat jlööf on si Bätt verköof, lik met de Fott em Strüh* wer das glaubt ..., *Krestian schlaach de Bahn, fall op de Fott, dat deet disch jott* Spottvers auf den Namen Christian.

»Die hölzere Popp, die hät keen Mämm on och keen Fott« Text zur Melodie des Königgrätz-Marsches.

»Miē hant de Fott noch lang net wärm / völl, miē jonn noch net nohem« Trinklied.

»Et flouch (flog) en Fott dat Daach erop, die wor met Hoddele opjestopp« Text zur Melodie »Krambambuli«.

Rätselfrage: *Wat henk a de Wank on hät de Fott verbrank?* (Antwort: die Bratpfanne).

Aape-, Änte-, Honde-, Watschelfott; Änte-, Honde-, Möggeföttsche, Stippeföttsche; huuch jefott, deep jefott

2. persönl. ordinäres Schimpfwort; *du Fott!*; *du Fott met Uere* (Ohren)!

Döös-, Jromm-, Klaaf-, Matz-, Päçds-, Quaatsch-, Quäçte-, Quiçsels-, Troonsfott

Fotteföhle(r) m, -e einer, der bei Frauen ungebührliche Annäherungsversuche macht, Grapscher (»Hinternbetaster«) (s.a. Föttschensföhler).

Fotteklätsche(r) m dass.

Fottekrüffe(r) m, -e widerlicher Schmeichler, Arschkriecher.

Fottes n, -e derbes Schimpfwort für Dummkopf.

Fotteteisch / -täsch f, -e Gesäßtasche, Batzentasche.

Fottezänke(r) m, -e Frack.

föttfahre, fuë, föttjefahre fortfahren, wegfahren, weitermachen.

Fottfengere Pl derb für Hände, Finger; *blief met deng Fottfengere davan! halt deng Fottfengere bej disch!* derbe Zurechtweisung.

föttjonn eigentl. fortgehen; RA: *jank misch fött!* sei still! ich weiß es besser!

föttleeje, flooch / flouch, föttjefloere fortfliegen, wegfliegen.

föttjaare, föttjejaach fortjagen, wegweisen, verscheuchen.

Fottjesiët n, -e breites Gesicht (s.a. Fott met Uëre).

Fottkamällemoondjesiët n Titulierung (ein auf besondere Art ausgeprägtes Mondgesicht!)

Fottklöjje n, -le feiger Kerl, Dummkopf (»Arschknäuel«); *e Fottklöjje van ene Käll* (RhWB).

föttkomme, koëm, fött(je-)komme abhanden kommen, verschwinden; *maach, datt-e föttköb!* verschwinde! hau ab!

fottlang knapp das Gesäß bedeckend; *e fottlang Röcksche* Minirock.

Fottlänge f Länge eines Kleides, eines Rockes bis gerade über das Gesäß reichend (s.a. Föttschenslänge).

Fottlauch n, -läusche, -läuschelsche 1. After, Arschloch.

Ene Äsel hät e ronk Fottlauch, schieß ävve äckije Köttele eines der Weltwunder (s.u. Äsel, Hohn, Kning).

2. persönl. Schimpfwort; *e patänt Fottlauch.*

Patäntfottlauch

föttloofe, leef, föttjeloofe fortlaufen, weglaufen, wegeilen, entlaufen; *os Katz eß föttjeloofe.*

föttschleefe fortschleppen, wegschleppen; *däm schleef de Muus och dr Maach* (Magen) *net fött* von einem gesagt, der sehr viel gegessen hat.

Föttschensföhle(r) m, -e einer, der bei Frauen ungebührliche Annäherungsversuche macht, Grapscher (»Hinternbetaster«) (s.a. Fotteföhler).

Föttschenslänge f Länge eines Kleides, eines Rockes bis gerade über das Gesäß reichend (s.a. Fottlänge).

Fötttsche-övve-de-Äęđ n, Fötttschere-övve-de-Äęđ persönl. scherzh. klein geratene kurzbeinige Person, meist kleine Frau (s.a. Krukestopp).

föttstääsche, föttjestääsche fortstecken, wegstecken, verbergen.

föttwärpe, wurp, föttjeworpe fortwerfen, wegwerfen; *halęf besöffe eß fötteworpe Jäld.*

Fotz m, Fötz, Fötzje 1. Furz, Darmwind (s.a. Fieß, Pupp); scherzh. *us ene Fotz ene Donnerschlaach maache* eine Sache maßlos übertreiben, aus einer Mücke einen Elefanten machen, *ene Fotz querlijje han* Leibschmerzen, Blähungen haben, *alle Fotz lang* immer wieder, andauernd.

Ahl Fötz stenke.

Nonnefötzje

2. Kleinigkeit; *sisch für jede Fotz opreje; e Fötzje.*

fotzdrüşch, fotzdrüjje sehr trocken, furztrocken (s.a. stöbbrüşch).

fotze furzen (s.a. fieste, puppe); *dat eß füze fotze!* Ausruf der Verärgerung.

Fötze(r) m, -e 1. einer, der einen Furz fahren lässt, Furzer, Stinker.

Fänneks-, Öllischfötzer

2. übertr. scherzh. lautstark knatterndes Kleinfahrzeug.

Fotz-Idee f, -e hirnverbrannter Gedanke, Furzidee.

fotzlau mäßig warm, körperwarm (»furzlau«).

fotzluus raffiniert, hinterlistig, verschlagen.

Fotzluuse m, Sg u. Pl raffinierter, verschlagener Kerl.

Fotznällsche n scherzh. für die Straße »Am Lotzfeldchen«.

Fotzverzäll m saudummes Geschwätz; *hau af met denge Fotzverzäll!* ich will dein Geschwätz nicht hören.

frääsch, frääsche frech, freche, freches; dreist, ungehörig, ungezogen, unverschämt; *e frääsch Kenk / Qoß / Wief; ene frääsche Pöngel / Puut / Trupp; en frääsche Muul / Pri / Schruut / Schwad; frääsch wie en Ratz* (Ratte) (RhWB), *frääsch wie Schapp* (Krätze) / *ene Schięerschliefer* (Scherenschleifer) / *Stroębedräck; maach disch net frääsch!* Drohung, i.S.v.: werde ja nicht ruppig!

frääschewäsch frech, unverschämterweise, dreist, ohne Umschweife.

Fraaß m, -e Zipfel eines zugebundenen Sackes (s.a. Zemp 1); *ene bejm Fraaß krijje* übertr. jem. am Schopf, am Kragen, beim Wickel packen (s.a. Schlawittsche).

Fraat f, -e Fracht.

Frack s.Falęk

frack s. frackisch

Fräck m das Verrecken; Krankheit, Seuche; *ene dr Fräck aandonn* jem. maßlos ärgern, *dr Fräck am / om Lief han* sarkastisch: krank sein, sich krank fühlen, *ene dr Fräck am Lief wönsche* derbe Verwünschung, *dr Fräck em*

Stall han a) Pech mit dem Vieh haben, b) übertr. scherzh. gesagt, wenn man eine Pechsträhne erleidet.

keene Fräck kein bisschen, nichts; *dä hüet* (hört) *keene Fräck* er gehorcht überhaupt nicht, *hä hät bes jetzt nauch keene Fräck jedönn*.

fräcke, jefräck verrecken, krepieren, kaputt gehen, verenden (s.a. baschte); *va Jräll fräcke* platzen vor Wut, *da fräck ich noch iedere* (eher), bevor ich das tue: verbale Trotzreaktion, *jefräck Qoß* derbe Beschimpfung. die angehängte Verstärkung »...*dat et fräck*« kann nach jeder als übertrieben hingestellten Tätigkeit gesetzt werden: z.B. *et früß, dat et fräck* es friert sehr stark.

füze Fräcke sehr; wird als Bekräftigung beigefügt, z.B. *Honger han füze Fräcke*; *Peng füze Fräcke* arge Schmerzen, *ene füze Fräcke net usstönn könne*; *dat eß füze Fräcke!* derber Stoßseufzer.

jefräck, jefräcks

frackisch / frack, frackije steif, steife, steifes; rau, ungeschmeidig, brettig, spröde, brüchig, hart; *e frackisch Bättdooch*, *e frackisch Fäll* raue Haut, *ene frackije Stauf* (Stoff), *frackisch Wäe* (Wetter).

främp, främde, främm fremd, fremde, fremdes; *e främp Lank*; *ene främde Kond*; *främm Lüü* fremde Leute.

E främp Hohn fenk och at ens en Äëz (Erbse).

wältfrämp

Främpsche n, -re zugeflogene Taube, Taube im fremden Taubenschlag (Taubenzüchtersprache).

Främpsproqoch f, -e Fremdsprache.

Främpwoët n, -wöët Fremdwort; *fü däm eß* »benämme« *e Främpwoët* der benimmt sich ungehörig.

Frang (kurz gesprochen) **m, Sg u. Pl** Franc, Franken, die frühere französische und belgische Währungseinheit.

Französisch

Während der Rheinlandbesetzung nach dem 1. Weltkrieg kam es zu einem Unfall, als ein durchgehendes Pferd gegen ein Schaufenster prallte und die Scheibe dabei zu Bruch ging. Durch den Menschenauflauf auf das Geschehen aufmerksam geworden, erschien schnell ein Vertreter der französischen Besatzungsmacht, dem ein Augenzeuge heftig gestikulierend den Unfallhergang mit den Worten schilderte:

»*la Päçd – la Fott – la Fenster!*«

Frankef m, Fränkef, Fränkefje Murmel, Spielkugelchen aus Ton, Klicker (s.a. Fränkel, Märvel); *Fränkef spelle / scheeße* mit Murmeln spielen.

Fränkefbühl m, -e, -sche Beutel für die Murmeln (s.a. Fränkelsbühl).

Fränkel m, -e, Fränkelsche Murmel, Spielkugelchen, Klicker (s.a. Frankef, Märvel); *Fränkele spelle* mit Murmeln spielen.

fränkele mit Murmeln spielen.

Fränkelsbühl m, -e, -sche Beutel für die Murmeln (s.a. Fränkefbühl).

Frannejel f / m, -e, Frännefelsche Franse (ndl. franje, franz. frange); (s.a. Fransel).

Jefrannejels

frannejele fransen, ausfransen, Fransen bekommen.

usfrannejele, Jefrannejels

frannejelijsch, frannejelije fransig, ausgefranst, zerrissen; *sisch de Muul frannejelijsch kalle* wortreich, aber vergebens reden.

Fränz männlicher Vorname Franz (Namenstag 4. Oktober).

Schwazze Fränz

Franzuus m, -e 1. Franzose; *luus wie ene Franzuus*.

2. verstellbarer Schraubenschlüssel.

Fransel f, -e, Fränselsche Franse (s.a. Frannejel).

frasele / frassele 1. sich abmühen, plagen, abrackern.

2. balgen, raufen.

Fraselej f Rauferei.

Fräb f, Frässe derb für Mund, Fresse; *op de Fräb falle / fleeye; halt den Fräb!; ... sonß krißte een en de Fräb!* Androhung von Faustschlägen, *halt deng Fräb!*

frässe s. freibe

Fräbkalieþ Pl Esswaren, Verpflegung, Fressalien.

Fratz / Fratzel f, Fratze / Fratzele, Frätzje / Frätzelsche Warze (RhWB) (ndl. wrat).

»*Et lugg* (läutet) *zom Duud, et lugg zom Jraaf, ich weisch misch all meng Fratze af*« Beschwörungsformel, die ausgesprochen wird, um Warzen zum Verschwinden zu bringen.

Fratzelekobes m, -e persönl. absch. Person mit vielen sichtbaren Warzen (»Warzenjakob«).

fratzelijsch, fratzelije warzig, voller Warzen, mit Warzen bedeckt; *e fratzelijsch Jesiët* (Gesicht), *en fratzelije Huk* (Haut).

Frau f, Fraue / Frau-Lüü, Fräusche Frau, Ehefrau (s.a. Wief); *meng Frau, Frau-Lüü* Frauen allgemein.

Wq de Frau de Botz aanhät, dq eß dr Düvel Huusknäët.

Buure-, Weisch-, Wet-, Wiëtsfrau

Frau-Lüü Pl allgemein: die Frauen.

fraulüütsjäck auf Frauen verrückt, hinter Frauen her.

Fraulüütsjäck m, -e Schürzenjäger.

Fraulüütsklawf m Weibergeschwätz.

Fraulüütskröqm m Frauensache, Hausfrauenangelegenheit.

Frauß m, Fräuß 1. Frost.

2. Frostbeule(n) (s.a. Wenkter); *dr Frauß a de Fööß / a de Zihne han.*

Fraußbüül f, -e Frostbeule.

Fraußwäe n Frostwetter.

freckeke s. frickele

Fredde m Frieden; *løß misch en Fredde!*

Frees / Freesem m Milchschorf; *isch wönsch disch dr Frees an et Lief* derbe Verwünschung.

freese, (ungebräuchlich), **jefroere** frieren (mhd. vriesen) (s.a. friere); *et früß; dr Boem eß häll* (hart) *jefroere; et hät jefroere; isch han jefroere* mir war sehr kalt.

Wänn et schnejt en dr Dräck, dann früß et, dat et fräck.

befreese, befroere, verfroere

Freese / Freesem n, -e abscheulicher Mensch, widerliche Frauensperson; *e alt / dräckelisch / jäck Freeße.*

freeselisch, freeselije fürchterlich, schrecklich, abscheulich; *freeselisch us-senn, e freeselisch Wäe* (Wetter), *en freeselije Källt.*

freiße / frässe / fräwße, froß, (je-)freiße / frässe / fräwße fressen; Conj. *fröß* frässe.

dr Jäck an ene jefreiße han in jem. vernarrt sein, für jem. schwärmen; *ene jefreiße han* übertr. jem. nicht ausstehen, nicht leiden können.

Wat dr Buur net känn, dat friss-e net.

Wer sisch onge-r-et Fuç (Futter) *mänk, däm freiße de Söi* (Säue).

E Kalef, wat joot süff (säuft), *bruch net völl ze freiße* übertr. auch von einem Trinker gesagt.

op-, usfreiße, verfreiße, Mömmesfreißer

Freißjäck m, -e Vielfraß (RhWB).

Freißklötsch m, -klötsche Vielfraß.

Freißmang f, -e dass.

Freißmaschin f, -e dass.

frej, freje frei, freie, freies; arbeitsfrei; *e frej Wääsche-Äng; ene freje Nommedaach; en frej Plaatsch / Ställ.*

freje freien, etwas sehr begehren, auf etwas versessen sein (s.a. karessiere); *an e Mädche / ene Jong freje; frejt-e sisch jott?* Frage an ein Mädchen zur Qualität ihres Freiers; *a jet freje* mit etwas liebäugeln, eine Sache begehren, *a dat frej isch at lang* daran bin ich schon lange interessiert.

Jong jefrejt, hät nie jeröit.

Wer de Dochter hierode well, dä moß de Motter freje Mit der Mutter soll beginnen, wer die Tochter will gewinnen, (dann kommt er leichter zum Ziel).

Kinderreim: *Dä Hahn jeeng eruß freje en de Probsteje; dō soëß e alt Möhnsche* (Muhme), *dat keverden de Bönnsche* (enthülste die Bohnen) usw. (RhWB).

Frejkaat f, -e Freikarte, Freifahrschein.

Frejmark f, -e Briefmarke.

frejsprääsche, sprooch, frejjesprauche freisprechen, von der Anklage lossprechen.

frejwellisch, frejwellije freiwillig; *jeebte frejwellisch, of soll isch nõq-hälpe?*; *de Frejwellije Füdürwehr*.

Frejzik f Freizeit.

frenge, froong, jefronge wringen, auswringen.
usfrenge

fresch, fresche frisch, frische, frisches; *e fresch Bier / Hämp; ene fresche Jrauwäck; fresche Brüütschere; (die Bank eß) fresch jestrejsche*.
Fresch jewaach eß halß jewonne.

Fribbele-Taat s. Friemele-Taat

Frickel m 1. knifflige Arbeit, Geduldsarbeit.
2. Stückwerk.

frickele / freckele 1. sich mit kleinen Dingen abgeben, kleine Arbeiten zielstrebig mit Ausdauer und Geschick ausführen, eine Geduldsarbeit verrichten, basteln, werkeln (s.a. böttele, fisterenölle, knespele, knibbele, knöngele, knöstele, knüddele, knuve, prosche).

2. verächtl. mühsam, ungeschickt, ohne Ernst, langweilig arbeiten; *sisch jet zesaame frickele; a jet erömm frickele*.

Jefrickels

Frickelej f 1. geschicktes, geduldiges Arbeiten.

2. verächtl. ungeschicktes, langsames, unpraktisches Arbeiten, umständliches Vorgehen.

Frickele(r) m, Sg u. Pl 1. Bastler, Tüftler.

2. verächtl. langsamer, oft ungeschickter, unpraktischer Arbeiter, der mit seiner Arbeit nicht vorankommt.

Frickelskröqm m knifflige, mühsame, langwierige Arbeit.

Friedaach m Freitag; *et Friedaachs* freitags, des Freitags.

friedaachs freitags; *friedaachs jit et Föisch* (Fisch) Freitag ist Fischttag.

Friemel m Streusel.

friemele / frimmele zwischen den Fingern zerreiben, zwirbeln.

Jefriemels

Friemele-Taat f, -Taate, -Täetsche Streuselkucken.

friëre, fruë, jefroëre frieren (s.a. freese); *friere wie ene Schnieder; stief jefroëre sen.*

befriëre, verfroëre

fri s. vri

frimmele s. friëmele

Frisöörskall m oberflächliche Unterhaltung, allgemeines Gerede.

Fritte Pl in flüssigem Fett gebackene Kartoffelstäbchen (franz. pommes frites).

Fritte-Bud f, **-Bude** Verkaufsstand für Fritte.

fritze hinkriegen, bewerkstelligen; *dat hamme noch ens fein jefritz!* das haben wir noch mal gut hingekriegt.

Fröhäëpele Pl Frühkartoffeln; *bej disch komme de Fröhäëpele çruë* übertr. Scherzh. Du hast ein Loch im Strumpf.

fröhsch / fröh, fröje früh, frühe, frühes; zeitig; *fröhsch Äëpele* Frühkartoffeln; *van fröhsch bes spoët; ene fröje Wenkter* (Winter).

Steigerung: *fröhjere / fröhdere, et fröhts; da moëte fröhjere opstønn!*

Vüëschere, die fröhsch flööte, kritt de Katz gesagt zu dem, der schon frühmorgens singt.

morjefröhsch

fröhjere / fröhdere früher, vormals, ehemals, einst, in alten Zeiten; *fröhjere, wie de Au noch jeeng...* (als das ehemalige Walzwerk in Eschweiler-Aue noch in Betrieb war) i.S.v. damals, vor lange Zeit; der O-Beinige *hät fröhjere Färke jezallt* (Schweine gezählt).

Fröhmeß f Frühmesse, Frühgottesdienst.

Fröhschde / Fröhde f Frühe, Morgenfrühe, Tagesanbruch (ndl. vroege); *en de Fröhschde, en alle Herrjottsfröhschde.*

Fröhschiët f, **-e** Frühschicht.

fröhziktisch frühzeitig.

Frommisch / Frommensch n, Pl **Frau-Lüü** Fraumensch, Frau (mit verächtlichem Nebensinn), robuste Frauensperson; *e Frommisch wie ene Schandarm* (Gendarm); *e verloofoe Frommisch.*

E Frommisch kann en dr Schözzel mi çruëschleefe, wie ene Mannskäll op ene Waan (Wagen) çrenbrenk.

Fröngdin f, **-ne** Freundin.

frönk befreundet; *se send jo joot frönk, ävve keene trout däm angere* iron. spöttische Bewertung einer (angeblichen) Freundschaft.

Frönk m, Fröngde, Frönksche Freund (s.a. Ammi); *sisch Frönk halde met ene; keene Frönk va völl Wöët* (Worte) sen sich kurz und knapp äußern, *äschte Fröngde, dat eß e joo Frönksche für si eeje Mönksche* (Mädchen) (RhWB).

Ene jode Nobber eß beißere wie ene wigge (weit entfernter) *Frönk.*

Allemanns Frönk eß allemanns Jäck.

aa-, befröngde

frönklisch, frönklije freundlich; *e frönklisch Källsche / Woet* (Wort); *ene frönklije Nobber* (Nachbar).

on-, schießfrönklisch

Frönkschaff f, -schafte Freundschaft.

Fronneve Ortsteil Fronhoven; wurde zum 1. Januar 1972 im Zuge der kommunalen Neugliederung eingemeindet.

Fröoch f, Fröore Frage; *dat kött övvehaup / behaup net en Fröoch!*

Frööle ¹ **n, Sg u. Pl** Fräulein, ältere unverheiratete Frau (veraltet).

Frööle ² **f, Sg u. Pl** Lehrerin (als Berufsbezeichnung: »die Frollein«) (s.a. Lihresche); *die Frööle*; *os Frööle eß Frau N.*

fröore, frooch / fröodene, jefröoch fragen; *du föoß; fröoch! frag!*; *fröoch net esu völl!*; *nom Wäsch froore* sich nach dem Weg erkundigen, *ene e Lauch em Buch fröore*; *wat hät-e sisch döfür jefröoch?* welchen Preis hat er dafür verlangt?

Fröore kauß (kostet) *nüüß* zu fragen ist erlaubt.

Wer völl fröoch, wid völl jewaa der erfährt viel.

Ene Jäck kann mi fröore, wie zehn Luuse beantwoede könne.

us-, wiefröore; onjefröoch

Frööbel m unsaubere Arbeit, Mühe, unangenehme Angelegenheit, Durcheinander.

frööbele herumhantieren; eifrig, rastlos, aber unplanmäßig arbeiten, wühlen (s.a. kröose); *jet useree frööbele* aufdröseln, entwirren. aafrööbele, Jefrööbels

Frööbelej f rastloses Tun, Wühlerei.

Frööbele(r) m, Sg u. Pl einer, der frööbelt.

Frööbelskröom m knifflige, mühsame, langwierige Arbeit.

Früet f Sammelbezeichnung für die Getreidesorten (Feld»früchte«); *de Früet steet joot*; *de Früet eß joot jeroene* (geraten), *de Früet erendonn* das Getreide in die Scheuer fahren; nach einem schweren Hagelsturm *lik de janze Früet am Boem* (Boden).

Scheef Fuere (Furchen) *draare och Früet*.

Fäld-, Sommer-, Wenkterfrüet

Früetschobbe m, -re Getreidebüschel, Garbe.

fruh, frue froh, frohe, frohes, erfreut, erleichtert; *fruh dörovve / övve jet*; *beß fruh, dat et net schlemmere komme eß!*; Steigerung: *fruhdere*.

fruhjemoot, -jemoode frohgemut.

fü für (s.a. füze); *wat eß dat fü-ne sälde Käll / fün komische Saach / fü-e jäck Hohn!* *wat send dat fün frääsche Puute!*

Fuck m, Fück, Fücksche Ruck, Stoß, Hüpfen (s.a. Fupp); *ene Fuck jävve*; *Fück* Dummheiten, Streiche.

fucke (auf allen Vieren) hüpfen, springen (RhWB) (s.a. fuppe, höppe); *a fuckes* hüpfend.

Alles jeet, mä Kröetsch (Frösche) *fucke* es geht doch (RhWB für Nothberg).

Buchfucke

Fuckese-Tön Pl lustige Streiche, Späße, Schabernak.

fuckisch, fuckije hin und her wippend, schwankend (RhWB); *e fuckisch Röcksche*.

fü dat 1. deswegen; dafür, dass ...; *fü dat dä övve achzisch (Joę alt) eß, eß dä nauch äresch röstisch / joo dōbej !*

2. damit (Konjunktion); *fü dat et joo Wäę* (gutes Wetter) *jit, moß me alles opässe*.

Fuę¹ f, Fuęre 1. Furche, Wagenspurrinne; *en schnacke / en kromm Fuę. Scheef Fuęre draare och Früet*.

Költer-, Räänfuę

2. lange Reihe gemähten Grases, Gras-, Heumade (RhWB, auch für Aue); *en Fuę Jras / Heu*.

Fuę² n, Füę-sche 1. Futter; *joo em Fuę sen / stonn* wohlgenährt sein, *ene e Füę-sche afräcke* jem. eine Essportion vorenthalten.

Wer sisch onge-r-et Fuę mänk, däm frässe de Söi (Säue) wer sich in schlechte Gesellschaft begibt, verkommt darin.

Färkes-, Honde-, Hongs-, Knings-, Roo-Fuę

2. Kleiderfutter. *et Fuę eß am zommele*.

Fuę³ f, Fuęre Fuhre; *en Fuę Prikätts; en Fuę Mejß*.

Fuę-Keß f, -Keste, -Keßje Futterkiste.

Fuęknäę m, -e Futterknecht; *flooche wie ene Fuęknäęt*.

Fuękrepp f, -e Futterkrippe.

fuęre¹, jefuęt zwischen den in Reihen gesetzten Kartoffeln, Bohnen u.ä. Furchen ziehen (RhWB).

fuęre², jefuęt 1. füttern, Futter geben; *ene düręschfuęre; de Duvve / de Honde / de Kning fuęre*.

2. futtern, kräftig zulangen; *hä eß noch ens am fuęre.!*

3. sehr sättigend sein; ein sättigendes Essen *fuęt*.

fuffzehn fünfzehn; *kotte Fuffzehn maache* schnell entschlossen handeln, energisch eingreifen, kurzen Prozess machen.

Führängel m, -e, -sche Mädchen, das die Kommunionkinder in der Kirche bis an die Kommunionbank und wieder zurück zur Kirchenbank geleitet (Führengel).

führe, fuęt / führdene, jefuęt führen.

Fuhrmann m, Fuhr-Lüü Fuhrmann.

Me moß ene alde Fuhrmann net welle et Fahre lihre.

Fuhrmannsmöpp m, -e, -sche 1. dickwandiges Schnapsglas (für den Fuhrmann).

2. ein Glas Schnaps (für den Fuhrmann) (s.a. Stöhsche, Stöhschensjlāsje).

Fullisch m, Fullije Faulenzer, Nichtstuer, arbeitsscheuer Mensch (ndl. vuilik = Schmutzfink, Schmierfink) (s.a. Jrosche).

Ene Fullisch kann senge eeje Schweeb net rüsche.

fummele ballverliebt Fußball spielen, dribbeln.

Fummelsank m feiner Sand.

fün abgeleitet von: für; *wat send dat ävve och mä fün Ööbte!*

Funk m, -e, Funksche 1. Funke, Glutfunke.

2. Angehöriger der Karnevals-gesellschaften Blaue und Rote Funken; *ene Blaue Funk, ene Rude Funk; de Blau Funke, de Ru Funke.*

Fupp m, Füpp, Füppsche jäher Sprung, Hüpfen, Satz (s.a. Fuck); *ene Fupp maache; en eene Fupp.*

fuppdisch plötzlich (s.a. puff-paff).

fuppe hüpfen, springen, hin und her hüpfen (s.a. fucke, höppe);

Frage: »Jeet dat och?«

Antwort: »Alles jeet, mä Kröetsch (Frösche) fuppe!«

Fuppmajännsche n, -re quirliges Kind, lebhaftes Mädchen.

Fuptizität f Schwung, Gelenkigkeit, Lebhaftigkeit (s.a. Wuptizität).

für / fü für (s.a. fün, füze, fü dat, fü wänn); *fü-n; dō bru(ch)ste keen Angb fü ze ha* davor brauchst du keine Angst zu haben, *wat send dat fü-n Tön?; dat han isch fü-ne Jrosche kreeje; ene fü dr Jäck halde.*

fusche, jefusch pfuschen, spicken, abschreiben (s.a. futele); *sisch irjens jangs fusche* vorbeimogeln, vordrängen.

Fuschholl n Freiplatz beim Nachlaufespiel, wo der Spieler sich mit List einschleichen muss (veraltet) (RhWB).

Fusel m, -e, Füselsche Faden, Fluse, Faser.

fusele fasern, ausfasern.

fuselisch, fuselije ausgefranst, faserig (s.a. lammelisch, zommelisch); *sisch de Muul fuselisch kalle* wortreich, aber vergebens reden.

fuß, fusse rothaarig (s.a. fussisch); *ene fusse Kopp, en fusse Pürk* (Perrücke).

Fuß m, Füß, Fübje 1. Fuchs; *dat hät dr Fuß jemeiße, dō hott-e dr Stätz zojejoovve* der Weg ist länger als angegeben.

Ene kranke Fuß hüet (hört) *och noch jäe* (gern) *de Honde* (Hühner) *flaastere.*

Alle Baate (Kleinigkeiten) *hälpe, saat dr Fuß on feeng sisch e paar Fleeje* in der Not frisst der Teufel Fliegen.

2. Rothaariger (s.a. Ru); *rude Fuß.*

Fußbou m, -böi Fuchsbau.

fuss / fussisch, fussije 1. fuchsig, fuchsröt (s.a. fuss; *fusse / fussije Hoore; fussisch Julsche* rothaariges Mädchen, Figur des Kölner Hännchen-Theaters).

2. verschossen in der Farbe; *dä Røck eß janz fussisch.*

Füßje n, -re Goldmünze im Wert von 10 Mark.

Futel m Betrügerei, Täuschung (s.a. Bedreesch).

futele im Spiel betrügen, falsch spielen, pfuschen, mogeln, schummeln, hinters Licht führen (franz. *fauter* = einen Fehltritt begehen) (s.a. *betuppe*, *fusche*); *futele befenk / klüet* (RhWB) *sisch es* (z.B. Falschspielen) kommt schließlich doch ans Tageslicht; *futele jelt net!; du häß jefutelt!; sisch* (in einer Warteschlange) *nö vüre futele; sisch irjens çrenfutele* hineinpfuschen, einschleichen, be-, dürsch-, vüfutele; Jefutels

Futele(r) / Fütele(r) m, Sg u. Pl Betrüger im Spiel, Falschspieler.

Futelej f, -e Betrügerei.

Futelsack m, -säck dass.

Vulpes pilum mutant, non mores

Sueton, römischer Schriftsteller (um 100 n. Chr.)

*Ene Fuß verlüß seng ahl Hoore, ävve net seng
kodde Krämp*

Eschweiler Mundart (21. Jahrh.)

Futteraasch f Proviant, das Essen, die Nahrung, Sammelbezeichnung für die mitgenommene Wanderverpflegung (zu Futter) (französisch klingende Wortbildung mit der Endung -age).

fuukatsch / fuukatschisch 1. edelfaul, von innen faul (z.B. bei Birnen und Mispeln) (RhWB auch für Hastenrath, Aue, Dürwiss).

2. übertr. kränklich, ungesund; eine Freundschaft kann durch einen kleinen Zwist *fuukatschisch* werden (RhWB auch für Hastenrath, Aue, Dürwiss).

fuul, fuule faul, faule, faules; träge, behäbig, arbeitsunlustig; *en fuul Mahott; ene fuule Klötsch / Lösch / Möpp; de fuul Krängde* scherzh. Faulheit, *fuul wie ene Hoof Schieß / wie ene Schnieder; ze fuul für de Zäng* (Zähne) *vanee ze donn* mundfaul, *ze fuul fütze Köjje / Spöjje; sisch ene fuule Länz aandonn / maache* faulenz, *hä eß jet fuul langß een Sie* (Seite). Steigerung: *fuulere, et fuuls / et fuulste*.

Wer fuul eß, moß luus sen wer sich vor der Arbeit drücken will, sollte es geschickt anstellen.

De fuulste Äldere hant döcks de aläçtsde (aufgewecktesten) *Kenge*.

2. faul, durch Fäulnis verdorben, von Fäulnis befallen; *en fuul Biç* (Birne), *ene fuule Appel; fuul Zäng* (Zähne); *fuul werde* übertr. verfallen, ungültig werden; *et Biljätt eß fuul wudde; et Jäld wid fuul* übertr. es verliert seinen Wert; *si fuul Ei dren-schlönn* scherzh. iron. sich ungefragt einmischen.

Em Fuule Herrek Flurbezeichnung.

ääd-, ketsch-, knatsch-, patsch-, pratschfuul; Fullisch

3. nichtssagend, fragwürdig; *fuule Kall / Verzäll* Ausflüchte, leeres Gerede; *fuul Sprösch* (Sprüche) Floskeln, nichtssagende Bemerkungen, *fuule Zauber*.

fuule, jefuult faulen, faul werden; *de Äppel send am fuule*.

verfuule

Fuulheet f Faulheit; *wänn Fuulheet wih dööng* (weh täte), *wöëß* (wärest) *du dr janze Daach am schreje va Peng* (vor Schmerzen).

Fuulhoof m, -hööf Komposthaufen (»Faulhaufen«).

Füür n Feuer; *et Füür aamaache / stauche*; Dimin.: *Füürsche / Füsche* Feuerchen, schwaches Feuer; *Weld Füür* Hautflechte.

Wänn ahl Schüere (Scheunen) *Füür fange, dann bränne se razekal af* Anspielung auf eine leidenschaftlich entbrennende Liebe zwischen alten Menschen.

Wänn dat brännt, dat jit e Füür, saat Ülespeejel, dō hōtt-e op et les jeschesse.

Äpels-, Fäeschfüür; *Weld Füür*

Füürwehr f Feuerwehr; *de Frejwellije Füürwehr*.

*Et brännt! Et brännt!
Die Füürwehr, die rännt.
Dä Haupmann lööf de Trapp erop
on schött noch jet Petrollijem drop.*

Fuuf f, Fүүß, Fүүßje Faust; *op eeje Fuuf* auf eigene Faust, *dat paß wie en Fuuf op et Ooch* (Auge) es passt genau, *ene jet en de Fuuf döjje jem*. etwas zustecken, *de Fuuf en de Teisch maache* übertr. in ohnmächtiger Wut verharren, *jet op de Fuuf ässe* ohne Messer und Gabel essen, *e Stöck Kooch op de Fuuf ässe* ein Stück Kuchen in die Hand nehmen und essen, *sisch jau jet op de Fuuf krije* schnell etwas im Stehen essen; der »gut betuchte« Kartenspieler *hät de Fүүß voll Truff*. (Trumpfkarten); *sisch en et Fүүßje laache* schadenfroh sein.

Me kann net met de Fuuf op dr Döisch schlönn, wämme de Fengere en ange Lüü's Saache dren hät.

fuufdeck faustdick; *et fuufdeck henge de Uere han* übertr. schlau, gerissen, durchtrieben sein.

Fuufhändsch m, -e, -je Fausthandschuh.

fü wänn für den Fall, dass ...; *nämm et Schirm met, fü wänn et noher räänt.*

füze / fü ... ze um ... zu; zusammengezogen aus: für zu; *füze Fräcke* ums Verrecken, *et eß füze Laache / Kriesche / Kotze* zum Lachen, Weinen, Kotzen; *jet fü Aanzedonn* etwas zum Anziehen, *häßte jet füze Schriewe dōbej?: ze mööd füze Köjje* (Kauen) / *Spöjje* (Spucken), *ze domm füze Schieße*; *dat eß nüüß füze Ässe*; *dat deet dä mä fü-misch ze ärjere*.
